



Il rapport annual 2009 dal Radio e Televisiun Rumantscha e la societad purtadra SRG SSR idée suisse Svizra Rumantscha SRG.R è deditgà al program. L'offerta da noss products da radio, televisiun e multimedia è quai che nus faschain mintga di e che stat en il center da tut nossas stentas e lavurs.

Ina chasa da medias sco nossa sto sa cumprovar di per di cun quai ch'ella offra a ses public. Il fotograf *Gaudenz Danuser* mussa cun ses maletgs la multifariadad dad RTR: sias activitads en la Chasa RTR a la via da Masans a Cuira, sia lavur en las regiuns e sia preschientscha a las differentas occurrenzas da cultura, politica, economia, sport en tut il Grischun, en Svizra e magari era suror ses cunfins. Ils maletgs mussan nossa gliעד a la lavur, nossa gliעד engaschada a la front. Per che Vus, prezià public, possias S'infurmar, As divertir ed As furmar cun ils programs dad RTR.

#### **Editurs**

SRG SSR idée suisse Svizra Rumantscha SRG.R

Radio e Televisiun Rumantscha RTR

#### **Concept**

Mariano Tschuor ed Esther Bigliel

#### **Mainaproject**

Esther Bigliel

#### **Grafica e cumposiziun**

Atelier grafic Marius Hublard, Glion

#### **Fotografias**

Gaudenz Danuser, Flem

#### **Translaziun e correctorat**

Ladina Parli e Clara Gerber

#### **Stampa**

Südoschtschweiz Print SA, Cuira

#### **Ediziun**

2000 exemplars

#### **Lieu e data**

Cuira, avrigl 2009

#### **Index fotografias**

Gaudenz Danuser cuverta, 2/7, 3, 10/15, 11, 18/23, 19, 26/31, 34/39, 42/47, 43, 50/55, 66/71, 67–72

RTR 6, 17, 22, 27–30

TvR/SF 59–62

Oscar Alessio, SF 58/63

swiss-image.ch 74/79

#### **Legendas fotografias (da sanester)**

cuverta, 2/7: Ulrica Morell, bainvegni Davio Cologna

10/15: Roman Dobler e Claudio Spescha,

campiunadi mundial da hockey Berna

18/23: Christian Gottschalk, festa da chant Tusaun

26/31: Hubert Giger e Valentin Schmed,

sessiun extra muros Puschlav

34/39: Curdin Fliri, Open Air Chapella

42/47: Petra Giger, teater al liber Laax

50/55: Armon Schlegel e Daniel Berther, Minisguard

58–63: Mariano Tschuor, Otmar Seiler, Ulrica Morell,

Victoria Haas, Isabella Wieland, Sandra Schocher,

René Spescha, nov studio TvR

66–71: Isabella Wieland, final La Chanzun Rumantscha RSI Lugano

74–79: Romana Dietrich, maratun da skis da l'Engiadina

## **SRG.R**

3	In onn da midadas
4	Il gremis da la SRG.R
5	Cussegl dal public
6	Cumià da dr. Fidel Caviezel
8	Quint annual
9	Rapport da revisiun
11	Cussegl d'administraziun SRG.R
12	Organs e cumissiuns SRG.R 2009
16	Premis SRG.R

## **RTR**

19	Las fascinaziun dal nov
20	Lavur convergenta – sin buna via
21	Resursas umanas
24	Referat da medias

## **Documentaziun**

27	Cronica 2009
32	Schema program RR 2009
35	Las emissiuns e dapli – ina bilantscha
38	Schema program TvR 2009
38	Frequenzas
40	Svilup: program, public
43	Organigram RTR
44	Collavuraturas e collavuratur RTR
48	Structura da personal
49	Populaziun rumantscha
51	Quint annual RTR 2009
54	Gulivaziun da finanzas entaifer la SRG SSR
56	La SRG SSR idée suisse
57	RTR en la SRG SSR
59	A revair en mia televisiun
64	La Chanzun Rumantscha
75	Vinavant enavant – RTR en ventg anns
80	Adressas

# In onn da midadas



**Nov directur e nov personal da cader per RTR, convergenza, finanzas, statuts, structuradas, inscun- ters e sentupadas: quai èn ils chavazzins che circumscrivan summari- camain la lavur dal president e dals organs da la SRG.R l'onn 2009.**

Duri Bezzola, president SRG.R

L'onn da gestiun 2009 ha la SRG SSR concepì e per part realisà midadas las pli impurtantas da sia istorgia. Sco president da la societad purtadra da la Svizra Rumantscha SRG.R sun jau ex officio commember dal cussegl d'administraziun da la SRG SSR e da divers gremis da lavur. En quests gremis naziunals èn ils suandants temas stads en il center:

- project convergenza ed efficienza
- rapport davart las finanzas per mauns dal cussegl federal
- refurma da la structura da la SRG SSR

**Convergenza** è la denominaziun moderna per ina collavuraziun e coordinaziun raschunavla tranter las diversas redacziuns da radio, televisiun e multimedia. RTR ha gia realisà la convergenza, RSI per gronda part, actualmain èn TSR ed RSR vegnids fusiunads a la nova inter- presa RTS (Radiotélévision de la Suisse romande) e 2010 vegnan Radio DRS ed SF fusiunads.

**Effizienz** è in project per reducir ils custs da producziun e dals servetschs da support. Il cussegl d'administraziun naziunal SRG SSR spetga da quest project in respargn dals custs actuals dad almain 10 %.

**Il rapport davart las finanzas** da la SRG SSR, in rapport ch'il cussegl federal spetga periodica- camain, mussa la situaziun actuala: a la SRG SSR mancan ils proxims onns var 60 milliuns francs l'onn al service public ch'ella ademplescha actualmain cun ses programs e servetschs.

**La refurma da la structura** da la SRG SSR ha stuì vegnir realisada tenor in'incumbensa dal cussegl federal la fin 2007. Las cumpetenzas strategicas duain esser concentradas en il cussegl d'administraziun naziunal – e betg sco fin uss era en ils cussegls regionalis. Las cumpetenzas operativas ed executivas ha il directur general.

Sin nivel regional ans essan nus fatschentads particularmain cun il suandant:

- la midada da la direcziun da Bernard Cathomas a Mariano Tschuor
- la davosa etappa da la convergenza
- l'elecziun dal schefredactor, Gian Ramming, dal schef servetschs da program, Erwin Ardüser e dal schef finanzas e resursas umanas, Maurus Dosch
- ils novs statuts per la SRG.R
- la situaziun finanziaria dad RTR

Cun plaschair vulesch jau menziunar il bun spiert da lavur e d'engaschi che regia en la col- lavuraziun tranter SRG.R ed RTR, en ils divers gremis regionalis – ed er naziunals – e tar nossas collavuraturas e noss collavurators dad RTR. Quai dat satisfacziun e quai dat il curaschi da cuntinuar.

Jau conclud cun engraziar a tut las personas en ils differents gremis da la SRG.R, a Bernard Cathomas ed a Mariano Tschuor. La midada dal directur vegl al directur nov il matg 2009 è succedida tenor mai a moda eleganta. Mes grond respect han tut las collavuraturas e tut ils collavurators per lur buna lavur.

## Il liom tranter RTR e la societad civila rumantscha

La refurma da las structures da la SRG SSR ha pretendì dals organs da la SRG.R ch'els adatteschian lur statuts a las novas reglas. En il center stat la nova incumbensa da la societad purtadra regiunala SRG.R, la punt tranter la societad civila ed RTR sco interpresa professiunala.

En ils novs statuts da la SRG.R vegn ses intent circumscrit en l'artitgel 2: «La SRG.R franchisescha l'interpresa SRG SSR en la societad da la Svizra Rumantscha e contribuescha a ses svilup. Ella perpechescha ils interess da la societad ed als integrescha en l'interpresa.»

Las cumpetenzas ed incumbensas da las societads regiunalas da la SRG SSR èn generalmain sa reducidas a facturs loms, las decisiuns vegnan uss prendidas en il cussegl d'administraziun naziunal da la SRG SSR. Commember da quel gremi è er il president da la SRG.R, actualmain Duri Bezzola. E tuttina: a la societad regiunala restan intginas fatschentas d'impurtanza e da relevanza per il program:

- fixar ils concepts da program dad RTR entaifer las directives da la strategia da program dal cussegl d'administraziun SRG SSR
- reparter ils meds finanziaus a las chadainas ed ils secturs da program

En il sector da persunal ha la societad regiunala l'obligaziun da proponer al cussegl d'administraziun las candidatas ed ils candidats per il post da directur/directura e da cader dal segund stgalim directiv cun responsabladad relevanta per il program. Principalmain dat el ses parairi areguard la qualitat dals programs tenor las stipulaziuns en la concessiun ed en la lescha.

Uss ha la SRG.R ils suandants gremis:

- la radunanza generala da commembras e commembers sco organ suprem.
- il cussegl regiunal cun 15 persunas che represchantan commensuradamain las regiuns rumantschas, la diaspora rumantscha e las gruppaziuns dal public dad RTR. Il cussegl regiunal vegn presidià dal president da la SRG.R.
- la suprastanza cun 5 persunas, inclus il president.
- il cussegl dal public cun 15 persunas ed in/a president/a, actualmain Corsin Farrér, elegi/da da la radunanza generala. Il cussegl accumpogna e sustegna las activitads da program cun constataziuns, propostas, impuls e recumandaziuns.

- l'organ da mediaziun (Toni Hess) che tracta reclamaziuns en connex cun la purschida da programs rumantschs ed ulteriuras purschidas publicisticas.

### Bernard Cathomas parta

Ils 31 da matg 2009 ha Bernard Cathomas terminà sia lavur sco directur dad RTR. El era entrà en uffizi il 1. da settember 2001. A chaschun da la radunanza generala da la SRG SSR ils 13 da zercladur a Breil, ses vitg nativ, avain nus prendì cumià dad el. Cun il titel *L'irritaziun sco mez per renovar, motivar, manar e diriger*. Bernard Cathomas va en pensiun han Maria Cadruvi, Anna-Alice Dazzi e Brigitta Gadiant undrà la lavur e l'engaschi da Bernard Cathomas dals ultims 40 onns. Pleds da renconuschientscha ed engraziament al directur partent han drizzà er Armin Walpen, il directur general, ed il president da la SRG.R. Cantus Firmus ha embellì il cumià cun chant.

### Il nov directur arriva

Mariano Tschuor ha cumenzà sia lavur il 1. da matg 2009, suenter avair collavurà il mais d'avrigl cun il directur partent. Immediatmain è el s'occupà d'ina nova strategia per RTR (vinavant – enavant), da novs projects (cultura da manaschi, RTR – chasa da medias per la Svizra Rumantscha e per las Alps), da l'organisaziun RTR (novas partiziuns, direcziun pli pitschna) ed en moda particulara da la situaziun finanziaua dad RTR l'onni da gestiun 2009 ed ils onns suandants.

### La convergenza e novas partiziuns

RTR aveva gia instradà la convergenza en il sector da programs cun la partiziun da la schefredaziun e sias trais redacziuns (infurmaziun, reflexiun, divertiment), uss avain nus introducì la davosa etappa da convergenza en il sector dals servetschs da program e da l'administraziun cun reunir en quella partiziun las finanzas, las resursas umanas e la logistica.

Sin proposta dal nov directur ha il cussegl d'administraziun fatg las suandantas elecziuns: Gian Ramming, schefredactor; Erwin Ardüser, schef servetschs da program; Maurus Dosch, schef finanzas e resursas umanas (entra en uffizi il 1. da schaner 2010 sco successur da Theo Haas che va en pensiun ils 31-03-2010).

La cumposiziun dal cussegl dal public ha midà marcantamain l'onn 2009. 10 commembras e commembers novs fan uss part dal gremi. Durant l'onn scadì èsi perquai vegnì dà paisa a la scolaiziun ed infurmaziun da l'incumbensa dal cussegl. En quatter sedutas ha il gremi tractà diversas tematicas ed observaziuns en connex cun emissions dad RTR.

## 1. seduta dals 21 da schaner 2009

A chaschun da l'emprima seduta han il president da la SRG.R, Duri Bezzola, ed il directur dad RTR, Bernard Cathomas, preschentà l'interpresa RTR e l'instituziun purtadra SRG.R. Ils commembers survegnan in manual cun indicaziuns pertutgant la lavur dal cussegl dal public. Sper la constituiziun dal gremi e la cooptaziun da trais commembers vegn fixà il program da lavur per il 2009.

## 2. seduta dals 8 d'avrigl 2009

Bernard Bearth, manader dal ressort infurmaziun dad RTR, preschenta la «Charta da program» da la SRG SSR idée suisse, in document impurtant per la lavur schurnalistica e publicistica.

Plinavant ha il cussegl tractà duas rubricas e dus gieus dal program dad RR:

- «Las gasettas» e «Resun»
- Gieus «7 e17» e «Tge chaussas»

Il cussegl giuditgescha en moda positiva las singulas rubricas. Spezialmain la revista da pressa ed il *gieu* èn terms impurtants entaifer las uras d'emissiun e vegnan stimads ordvart da l'auditori.

## 3. seduta dals 19 d'avust 2009

Ils temas da questa sesida èn ils magazins d'infurmaziun, la moderaziun RR e TvR ed il layout acustic (*tarpun da musica*). Il cussegl dastga constatar ch'ils magazins d'infurmaziun èn generalmain d'auta qualitat. Davart dad RTR vegn confermada ina tscherta mancanza da la critica. En quel sector èn ins intenziunà da chattar dapli constanza.

La qualitat da la moderaziun dependa da la rutina e da la cumpetenz dal moderatur. Il cussegl la giuditgescha da cas tar cas a moda differenziada. RR e TvR dattan gronda paisa a l'estetica da la moderaziun. Saja quai tar il stgazi da plets, la cumpetenz linguistica, la spontanità, l'umor ed auter pli. La musica en relaziun cun il layout acustic persvada il cussegl dal public en tuts resguards. La programmaziun da la musica e la lavur da layout èn da gronda professiunalità. La nova emissiun *Minisguard* che remplazza *l'istorgina da buna notg* vegn ludada sco nova purschida innovativa da la TvR.

## 4. seduta dals 11 da november 2009

La davosa seduta dal 2009 è deditgada dal tut-tatfatg a la strategia ed a la visiun futura da la SRG.R. Uschè preschentan il schefredactor, Gian Ramming, ed il schef servetschs da program, Erwin Ardüser, al cussegl il *management da qualitat* e la *convergenza en Chasa RTR*. Il nov directur, Mariano Tschuor, referescha sur da la *strategia e visiun da l'interpresa RTR 2010 – 2015*. Il cussegl prenda enconuschientscha da las finamiras centralas: furmar ina cultura da manaschi, acceptar las sfidas or dal moviment demografic da la populaziun rumantscha e la posiziun dad RTR entaifer la societad civila rumantscha e la SRG SSR, dar respostas adequatas a quellas sfidas (mantegnair, cooperar, acquistar) e concretisar ils proxims onns la visiun RTR: il project Alps ed il project RTR – la chasa da medias per la Svizra Rumantscha.

Corsin Farrér, president

# Cumià da dr. Fidel Caviezel



## President da la CRR 1984–1997 Commèmember d'onur da la CRR / SRG.R

Il 22 da schaner 2009 ha ina gronda raspada prendì cumià da dr. Fidel Caviezel en la catedrala da Cuir. Plirs represchentants da las organisaziuns instituziunalas e da las interpresas professionalas da la SRG SSR han rendì onur al defunct cun lur preschientscha, tranter auter er il directur general Armin Walpen. Il president da la SRG.R., Duri Bezzola, ha undrà il trapassà ed engrazià per ses gronds merits a favur da la CRR, dad RTR e la SRG SSR.

Fidel Caviezel è naschì il 1. da favrer 1926 a Sumvitg. Suentar il gimnasi a la scola claustrala da Mustér studegia el a Friburg giurisprudenza e concluda il studi cun il doctorat. 1954 vegn Fidel Caviezel elegì da la regenza dal chantun Grischun sco secretari dal departament da finanzas e militar ed al medem mument sco schef dal persunal chantunal. 1974 daventa Fidel Caviezel directur da la chanzlia chantunala, il 10avel uscheditg «scrivant statal» dal Grischun dapi sia entrada en la confederaziun 1803. El exequescha l'uffizi fin a sia pensiun il zercladur 1991. Fidel Caviezel era maridà cun Hilda, nata Wieland e bab da dus figls: Gieri (1961) ed Ivo (1963).

## En servetsch da la CRR

Dal 1968 al 1997 è Fidel Caviezel stà en servetsch da la CRR e da la SRG SSR. El cumenza 1968 sco commember da la cumissiun da programs (oz cussegl dal public), fa part dal 1970 al 1984 da la suprastanza da la CRR presidiada da dr. Stefan Sonder. 1984 vegn Fidel Caviezel elegì president da la CRR e prenda ex officio era plaz en ils gremis naziunals da la SRG SSR, spezialmain da la suprastanza centrala.

Duri Bezzola di en ses pled a chaschun da la sepultura il 22 da schaner 2009:

«... 12 onns, dal 1984–1997, ha Fidel Caviezel presidià la CRR ed es stat illa suprastanza centrala da la SRG a Berna, davo eir i'l directori ed i'l cussegl central. Dürant seis presidi ha il program dal Radio Rumantsch pudü gnir schlargià successivamaing. RTR es dvantà ün'unità d'impraisa da la SRG SSR idée suisse cun tuot ils drets. Quai es stat ün bun fundamaint per ils ulteriurs svilups, fin al di dad hoz.

Ill'istorgia da la CRR, scritta da Fidel Caviezel per il 50avel anniversari da l'instituziun, as poja leger: «La direcziun generala ed ils organs da la SRG SSR han adüna darcheu muossà inceletta per ils postulats da la CRR.»

Dass dies der Fall war, war nicht zuletzt das Verdienst von Fidel Caviezel. Seine Eingaben waren gut dokumentiert, seine juristische Argumentation stets präzise und überzeugend, seine Kenntnisse der SRG und ihrer komplexen Strukturen war perfekt. Fidel Caviezel war eine geachtete Persönlichkeit, er pflegte gute persönliche Beziehungen und bereitete die Entscheidungen sorgfältig vor. Wenn ihm eine Sache am Herzen lag, verfolgte er sie konsequent – wenn nötig auch hartnäckig – und erreichte meistens sein Ziel.

La CRR es gnüda marcada da sia lavur e seis spiert per ün lung temp, e quai in ün bun sen.

Grazia fich, Fidel, e tuot il respect per tia lavur e per quai che ti has raggiunt per nossas instituziuns CRR ed RTR.»



helvetia

Audi

RAIFFEISEN

helvetia

adidas

swisscom

adidas

dario

tv/2

GRATULA  
TEAM  
VAL M  
BRAVO



# Quint annual

	2009	2008
<b>Entradas da gestiun</b>	<b>80 050.67</b>	<b>37 104.16</b>
6000 Contribuziuns	9 444.00	9 732.00
6010 Contribuziuns da commembers(ras) SRG.R	9 444.00	9 732.00
6200 Assegnaziuns/contribuziuns	54 000.00	54 000.00
6210 Assegnaziun Societad regiunala SRG.R	54 000.00	54 000.00
6400 Entradas da retgavs da chapital	4 755.15	4 281.20
6410 Tschains e rendita da titels da valur	4 755.15	4 281.20
6500 Ulteriuras entradas	500.00	500.00
6510 Ulteriuras entradas	500.00	500.00
6900 Revalitaziun vaglias	11 351.52	-31 409.04
<b>Expensas da gestiun</b>	<b>69 811.30</b>	<b>63 642.75</b>
<b>4000 Lavur publica SRG.R</b>	<b>14 560.15</b>	<b>12 519.35</b>
4010 Contacts d'infurmaziun	51.00	51.00
4020 Rapport annual SRG.R	9 000.00	9 000.00
4030 Stampats, prospects	5 509.15	1 832.85
4040 SRG.R nov CD	0.00	1 635.50
<b>4100 Radunanza da commembers SRG.R</b>	<b>16 228.50</b>	<b>12 076.20</b>
4110 Stampats	2 615.00	2 519.00
4120 Organisaziun	1 639.20	0.00
4130 Revisiun dal quint	522.20	650.00
4140 Spesas radunanza generala	11 452.10	8 907.20
<b>4200 Exposiziuns, forums, infurmaziuns</b>	<b>2 085.10</b>	<b>3 100.65</b>
4210 Material da reclama ed infurmaziun	120.50	2 281.10
4230 Indemnisaziuns per lavurs spezialas	1 600.00	300.00
4240 Spesas	364.60	519.55
<b>4400 Distincziuns</b>	<b>11 100.40</b>	<b>8 515.00</b>
4410 Premi radio e televisiun SRG.R	8 000.00	8 000.00
4420 Premi schurnalistic <i>Cristal</i>	0.00	0.00
4430 Spesas	3 100.40	515.00
<b>4600 Organs</b>	<b>15 924.50</b>	<b>16 770.30</b>
4610 Indemnisaziuns suprapastanza, lavur speziala	6 000.00	5 100.00
4620 Represchentaziun e contacts, scolaziun	7 599.80	5 364.85
4630 Custs d'administraziun	113.60	376.40
4640 Spesas organs e represchentaziun	2 211.10	5 929.05
<b>4700 Secretariat</b>	<b>9 912.65</b>	<b>10 661.25</b>
4710 Part indemnisaziun secretariat	6 000.00	6 000.00
4720 Part prestaziuns socialas	1 000.00	1 000.00
4730 Part d'administraziun (incl. spesas da banca)	2 912.65	3 661.25
	<b>10 239.37</b>	<b>-26 538.59</b>
<b>Bilantscha</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Banca chantunala CK 090.817.700	18 671.46	23 571.26
Banca chantunala CA 090.817.701	36 035.10	32 445.10
Taglia anticipada	880.20	682.55
Vaglias	168 106.83	156 655.31
Scrit da participaziun	0.00	100.00
<b>Activas</b>	<b>223 693.59</b>	<b>213 454.22</b>
Passivas transitorias	0.00	0.00
Facultad	213 454.22	239 992.81
Resultat annual	10 239.37	-26 538.59
<b>Passivas</b>	<b>223 693.59</b>	<b>213 454.22</b>

# Cussegl d'administraziun SRG.R



**Duri Bezzola, 1942**  
president dapi 2006

Duri Bezzola è architech diplomà. Da 1983–1990 è el stà en il cussegl communal da Scuol, da 1991–2007 cusseglier nazional e da 2000–2008 president da Swiss Ski.

*Auters mandats:* cussegl d'administraziun Bezzola Denoth SA, Bogn Engiadina SA (president), Viafier retica SA e Druckerei Sihldruck SA (president)



**Duri Blumenthal, 1958**  
vicepresident dapi 2009

Duri Blumenthal, dr. phil, è mainafatschenta da la corporaziun Regiun Surselva. Da 1987–1990 e dapi 2009 è el president communal da Degen. 1998–2000 è el stà derschader cirquital Lumnezia.

*Auters mandats:* commember da la Pro Lucmagn e da la Pro Val Lumnezia; commember dal cussegl consultativ da la Viafier retica; delegà da la SRG SSR idée suisse



**Beatrice Baselgia-Brunner, 1956**  
commembra dal cussegl d'administraziun dapi 2009

Beatrice Baselgia-Brunner è scolasta e pedagoga curativa diplomada. Dapi 1994 è ella deputada en il cussegl grond e dapi l'entschatta 2008 presidenta communal da Domat.

*Auters mandats:* cussegl d'administraziun rhienergie AG, delegada da la SRG SSR idée suisse



**Gion Cola, 1963**  
commember dal cussegl d'administraziun dapi 2009

Gion Cola è actuar dal circl Surses, manader da l'uffizi da scussiu Surses e da l'uffizi da concurs Alvra sco era president da la cummissiun tutelara Surses.

*Auters mandats:* parsura dal departement da finanzas dal corpus catholicum (1994–2005), president dal cuminbaselgia Riom (1988–2009), dapi 2000 cussegl da fundaziun da la cassa da malsauns publica (ÖKK)



**Donat Nay, 1961**  
commember dal cussegl d'administraziun dapi 2009

Donat Nay è scolast secundar a Trun. Dapi 2003 è el president da vischnanca da Trun e dapi 2006 vicemastral da la Cadi.

*Auters mandats:* president dal cussegl d'administraziun da l'Ovra electrica Ferrera Trun (OEFT); commember da la grupp da sponsoradi SST Surselva (team da skis e snowboard Surselva)



**Franco Tramèr, 1965**  
commember dal cussegl d'administraziun dapi 2009

Franco Tramèr è advocat, partenari da l'advocatura Tramèr & Nievergelt a Samedan. Da 2000–2006 è el stà deputà en il cussegl grond e dapi l'avust 2006 è el mastral da l'Engiadin'Ota.



## Il cussegl consultativ SRG.R

Il cussegl ha l'incumbensa da cusseglar il cussegl d'administrasiun en dumondas impurtantas per l'interpresa, da dar impuls per il svilup da l'interpresa e da discutir la funcziun politica e socioculturala da las medias da la societad. El fa la punt tranter la SRG.R e la populaziun rumantscha en general e represchenta la SRG.R en las regiuns.

### Elegì entras la radunanza da commembers

president	Duri Bezzola	arch. dipl. FH/STV, ant. cusseglier naziunal	Scuol
vicepresident	Duri Blumenthal	mainafatschenta	Degen
	Beatrice Baselgia	presidenta communal / deputada	Domat
	Mathias Bundi	fiduziari/deputà	Zignau
	Gion Cola	chanzlist dal circul	Riom
	Oscar Duschletta	ing. agr. FH	Scuol/Mastrils
	Gian Peder Gregori	linguist	Domat
	Gion Lechmann	rectur scola chantunala	Falera
	Donat Nay	scolast secundar / president communal	Zignau
	Gian-Duri Ratti	president communal / deputà	Madulain
	Barbara Riedhauser	collavuratura LR	Ziràn
	Jan Sedlacek	geolog	Scuol/Greifensee
	Ruth Sonder	pura	Salouf
	Franco Tramèr	advocat/mastral	Samedan
	Patric Vincenz	president communal / administratur dal cudesch funsil	Savognin

### Elegì entras il cussegl d'administrasiun

	Seraina Bickel	comm. suprastanza communal	Susch
	Gion T. Deplazes	fiduziari	Domat
	Georg Fallet	mainafatschenta/deputà	Müstair
	Annaleta Semadeni-Kaiser	translatura	Andeer
	Leo Thomann	selvicultur/deputà	Parsonz

### Elegì entras il cussegl federal

	Duri Bezzola	arch. dipl. FH/STV, ant. cusseglier naziunal	Scuol
--	--------------	--	-------

### Represchentants SSM

	Ruedi Bruderer, Gion Hosang		
--	-----------------------------	--	--

## Il cussegl d'administrasiun SRG.R

El maina las fatschentas da la SRG.R ed è responsabel per tut ils fatgs che n'èn betg reservads expressivamain per in auter organ tenor lescha u tenor ils statuts e reglaments d'organisaziun da la SRG SSR. Il cussegl d'administrasiun è la direenziun suprema da las partiziuns da l'interpresa che redigian e produceschan il program da radio e televisiun e l'ulteriura purschida publicistica. Sin proposta dal directur dad RTR elegia el collavuraturas e collavuratur cun funcziun da cader A. El approva la strategia da l'unitad d'interpresa RTR, il preventiv, il plan da finanzas ed il plan d'investiziuns dad RTR e survigilescha l'entira gestiun da l'unitad d'interpresa.

**Elegì entras la radunanza da commembers**

president	Duri Bezzola	arch. dipl. FH/STV, ant. cusseglier naziunal	Scuol
vicepresident	Duri Blumenthal	mainafatschenta	Degen
	Beatrice Baselgia	presidenta communal/deputada	Domat
	Gion Cola	chanzlist dal circol	Riom
	Donat Nay	scolast secundar / president communal	Zignau
	Franco Tramèr	advocat/mastral	Samedan

**Directur general SRG SSR**

Armin Walpen

**Elegì entras il cussegl federal**

	Duri Bezzola	arch. dipl. FH/STV, ant. cusseglier naziunal	Scuol
--	--------------	--	-------

Dal cussegl d'administrasiun e dal cussegl consultativ fa il directur dad RTR part cun dretg da far propostas e cun vusch consultativa.

**Il cussegl dal public**

Il cussegl dal public è in organ consultativ che persequitescha il svilup ed ils products dal program da Radio e Televisiun Rumantscha. El procura per in stretg contact tranter ils responsabels da program ed il public. El accumpogna e sustegna l'activitad da program cun evaluaziuns e constataziuns, cun propostas ed impuls.

**Elegì entras la radunanza da commembers**

president	Corsin Farrér	pur / president dal cussegl grond	Stierva
-----------	---------------	-----------------------------------	---------

**Elegì entras la radunanza da commembers**

vicepresident	Michael Spescha	contabilist	Glion
	Urs Cadruvi	secretari general LR	Trin
	Corsina Feuerstein Betschart	chasarina	Scuol
	Blandina Quinter	responsabla scolaziun da tgira spital regional Surselva	Trun
	Curdin Tuor	actuar cumissiun tutelara	Trun/Domat
	Roger Tuor	scolast	Mustér
	Letizia Sonder	mussadra da scolina	Lantsch

**Elegì entras il cussegl d'administrasiun**

	Iso Albin	scolast	Mustér/Cuira
	Lucrezia Berther	psicologa/pedagoga curativa	Glion
	Milena Feuerstein	chasarina/magistra	Zuoz
	Vito Stupan	pictur / anteriur president communal	Sta. Maria

**Cooptà entras il cussegl dal public**

	Casper Nicca	mainafatschenta	Casti Vargistagn
	Martina Noggler	scolasta	Madulain
	Romeo Wasescha	collavuratur d'assicuranza	Savognin

**Ils organs da mediaziun SRG.R, radio e televisiun, senza perioda d'uffizi**

mediatur	Toni Hess	giurist	Cuira
suppleant	Jon Peider Arquint	giurist	Ardez

**Ils revisurs da quint, societad commembra SRG.R**

revisurs	Giachen Caduff	econom da manaschi	Castrisch
	Andri Lansel	fiduziari	Sent
substituts	Flavio Murer	manader da banca	Mustér
	Antonia Wasescha Cavegn	fiduziaria	Panaduz

**Administrasiun SRG.R, societad regionala e commembra**

Clara Gerber Alvagni/Cuira

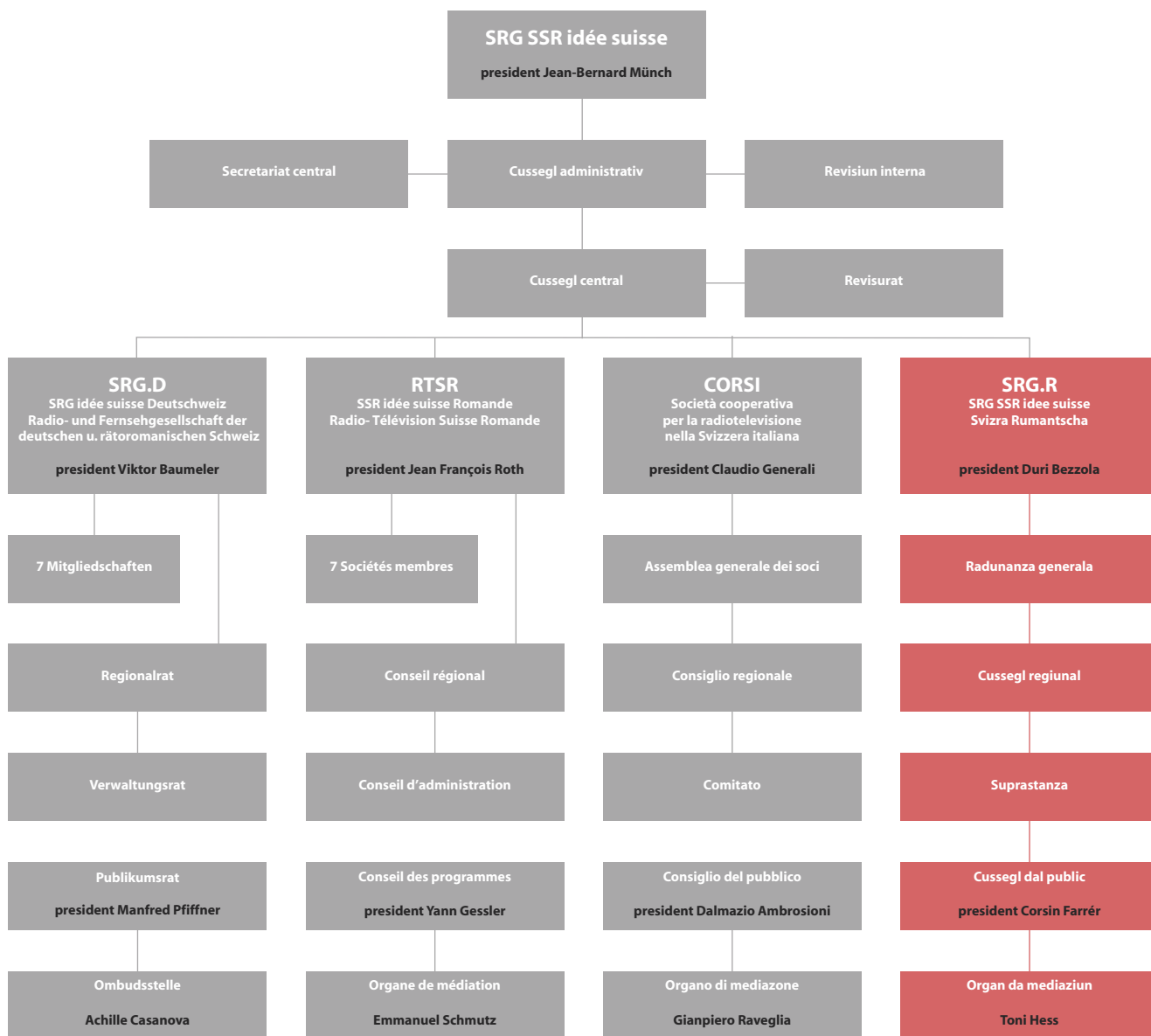
**La SRG.R en la SRG SSR idée suisse, cussegl d'administrasiun**

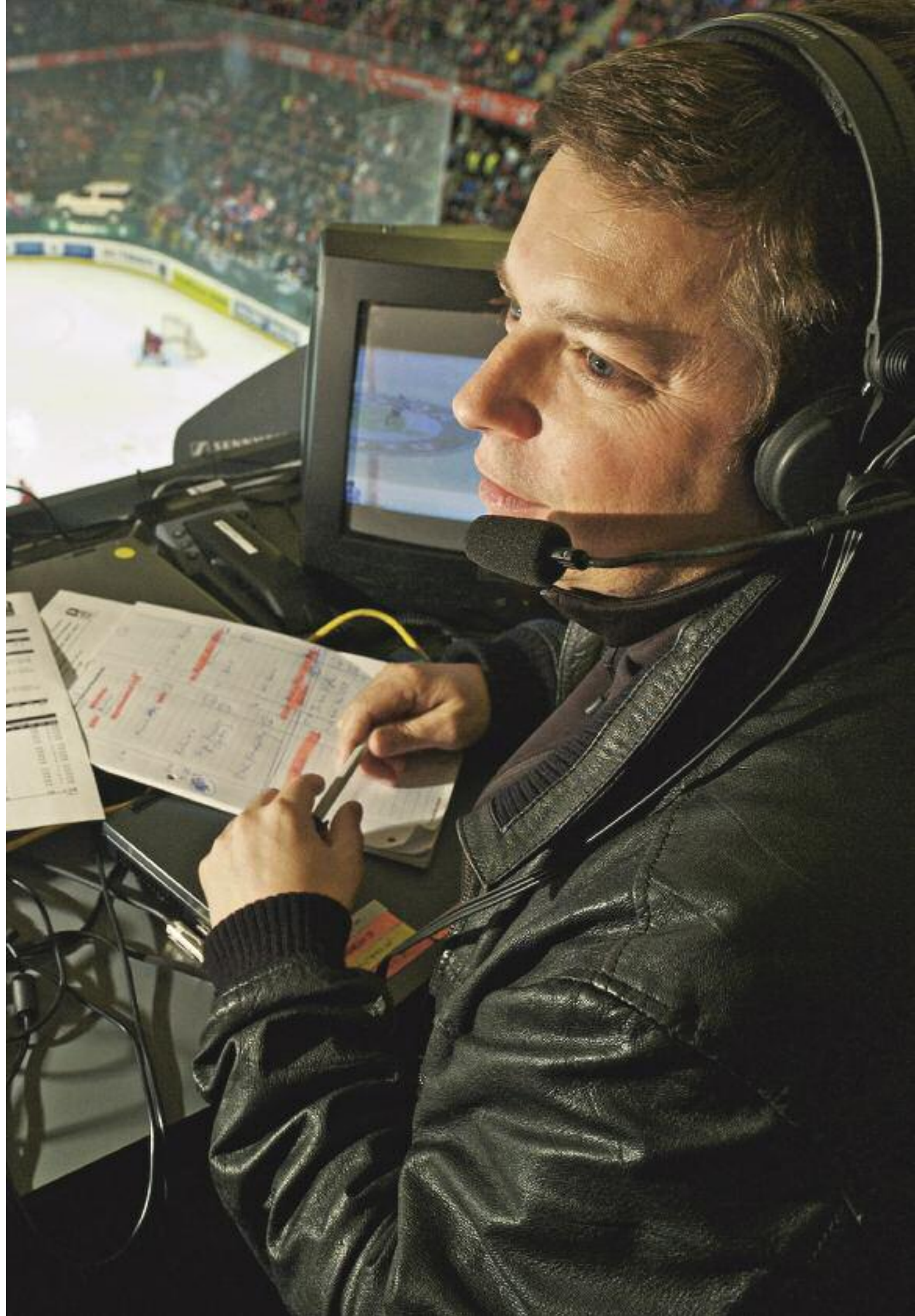
	Duri Bezzola	president SRG.R	Scuol
--	--------------	-----------------	-------

**Ils represchentants en organs da SRG.D**

cussegl regional	Duri Bezzola	president SRG.R	Scuol
cussegl dal public	Corsin Farrér	pur / president dal cussegl grond	Stierva
	Milena Feuerstein	chasarina/magistra	Zuoz

# Structura da la societad SRG.R per 2010





## Il premi SRG.R 2009 va a Not Vital, artist da renum internaziunal, sesent a Sent e New York ed a Clau Scherrer, dirigent e pianist da Trun.

### Da la laudatio da Giovanni Netzer per Clau Scherrer

«... Angraztg tgi vous am vez anvido da ruschanar per Clau. Chegl fatscha gugent e cun gronda persvasiun. Treis problems vaia: Primo: Laudatio vign da ludar, e Clau ò betg gugent sch'ins igl loda. Bliers pretendan chegl da sasez, tar Clau ègl uscheia. Secondo: el ò betg gugent cantadours tgi admireschan igl resung dalla atgna vusch ed ambleidan da cantar. El ò er betg gugent oratours tgi raschungan per santeir sasez. – la prov d'am concentrar segl essenzial. Terzo: Clau ed ia ischans ameis. Nous vagn collavuro l'amprema geda igl 1992. Da lezas ouras tschartgeva ia en organist. Carli Scherrer, igl bab da Clau, ò detg «Clau fa schon quei». E Clau ò fatg, e gl'è sto fitg bung, e gl'è ia anavant. – Ma nous ischan collavuratours. Ludar chels tgi collavureschan, è adegna er en zichel ludar sasez, perchehl prova dad esser curt e precis.

Clau fò betg musica, Clau veiva musica, Clau è musica. El sunga e canta da la dumang anfignen la seira. El sa semgia da musica. El sa cumbleida, cura tg'el sunga. El terla betg tiers, sch'el ò ena melodia an testa. – Tot chels tgi òn gio gia da far cun el, canoschan chella igleida curtaschevla ed absentata tgi para da deir: sgeisa, ia sung utro. Clau pitescha corporalmaintg, schi vign canto mal. Cantar mal è betg angal sbagler en tung, cantar mal è en putgea anvers la musica. Tgi tgi canta dasperas, tgi tgi canta betg cun cor, vign betg an parveis.

Nign so schi bagn scu Clau scu tg'igl parveis tunga. Clau è paraint cun chels anghels tgi on angal ena incumbensa: chella da cantar lod dalla dumang anfignen la seira. Per Clau dattigl navot pi necessari, navot pi nobel – er sch'el prova mintgatant d'ans far creir, tgi detta anc bliers otras robas impurtantas an la sia veta.

Clau è adegna alla tschertga digl cantadour perfetg, digl chor ideal. Noua tg'el stat pi dei tgi dus emdas, fundescha el en chor. Nign è sto stupia, tg'el ò marido ena cantadrizza. En alt bass tgi s'integrescha perfetgamaintg an igl chor da famiglia. Chest chor familiar è la cella primara digl cantus firmus, digl ensemble d'Origen, da mintga furnaziun fundada da Clau. – Per Clau è la famiglia en sinonim per en ensemble vocal. Ensatge oter ò el mai cunaschia.

Ed en chor stò esser scu ena famiglia. Clau è vedlonder da fundar en ensemble professiunal, tgi totga gio ossa tigl miglers an Svizra. Mintgign da sies cantadours è en solist valabel, ma igl criteri primari per neir recipia è la qualificaziun an igl ensemble. Tgi tgi so betg s'integrar an la famiglia da cant, tgi tgi spreza igl cantar an cuminanza, ò nigina schanza. Igls solis vignan repartias sen tants cantadours scu pussebel, las gashas er. Cantar bagn pretenda famiglia. Stars dovrigl betg. Clau vartescha betg, schi la musica vign malduvrada. El vartescha betg dirigents, tgi maldovran en chor per l'admiraziun persunala. El so neir vilo, schi cantadours tedlan cun devoziun igl agen resung. En instrumentalist betg attent commetta en putgea original. – Adam fiss betg nia patto ord parveis, sch'el vess intono a taimp ena canzung, da chegl è Clau persvadia.

A propos parveis: Clau so surmanar: «Chegl è sto super, fitg bung, ma ossa fashainsa gist anc eneda, angal anc eneda, ed anc eneda, angal eneda», ed alla fegn ò el surtratg la prova per en'oura ed ò betg betg s'accurschia. El ò amprandia, tgi cantadours vignan magari stanchels siva bliers ouras da prova, tgapia òl betg anc chegl.

Clau ò stuia amprender a far ena stgava alla fegn d'en concert. Applaus na duvress el nign; el stat pitost mal, perchehl tg'el so, tgi la musica vess savia esser anc miglra tgi chegl tg'ella è stada, tgi mintga concert è alla fegn angal ena sumbreiva digl ideal. – Igl applaus è rancunaschientscha per prestaziun, ma el ramplazescha mai la critica interna da Clau. En schlet concert resta en schlet concert, er schi tot igls critichers digl mond pretendan tg'el seia sto bung.

Clau sainta. Clau sainta tot. Mintga vusch, mintga cantadour. Sch'el exercitescha en toc da Caldara, scretg per 16 vuschs, disfranztescha sies tscharvi mintga vusch, mintga trer flo sbaglea cun exactezza. «Te ast tratg igl flo tigl tact vantgadus e betg tigl tact vantgatreis. Meida chegl l'otreda.» Nign cantadour mitscha da chella udeida severa, i dat angal capitulaziun e visimaint. Clau fiss en bung assistent digl darscheder divin alla fegn digl taimp.

Strusch en musicist sen chest mond sa venda schi mal scu Clau. El sa vistgescha betg scu en artist, el tgeira nignas attitüdas, el venda betg concepts musicals, el odiescha introducziuns, el raschungu betg gugent sur da musica. El è persvadia, tgi la musica raschungu per sasez. – El figurescha mintgatant scu assistent da dirigents, tgi èn mai schi musicals scu el. – Mintgatant è la modestadad er aint da peis.

Clau differenzescha tranter bunga musica, fitg bunga musica, super musica e LA musica, e chella vign da Johann Sebastian Bach. I dat grondious musicists, ma an parveis vign angal canto Bach. – Mozart e Monteverdi dastgan magari er sunar chise, ma angal cura tgi Bach è stanchel. – Tot igls oters componists èn er rivos an tschiel, pertge scu cumponist ins survign en biglet d'antrada gratuit pigl parveis, ma tots ston piglier lecziuns facultativas tar Bach. – Giugl unfiern na dattigl per Clau betg sgriztgem digls daints, pertge perfign chel savess aveir en ritmus interessant: na, giugl unfiern rigia igl silenzi perpeten, la rosna neira tgi ò stranglo mintga tung.

Clau ò la musica an igls sies gens. La musica è egn digls sies organs, e sch'ins la pigless davent, gess tot igl Clau alla maloura. El ò mai gia la schelta sch'el less far musica u betg: el ò lia e stuia. Uscheia scu tg'ins so betg fladar sainza lev, so Clau betg star sainza musica. Clau è musica.

An chel senn na marena el nign premi: el fò chegl tg'el stò far, e navot oter. Sch'el survign tuttegn egn, schi vainsa plascheir. Midar na meida en premi navot. Per cletg.»



# Rapport da revisiun

## **Rapport da revisiun a la radunanza generala da la Societad commembra SRG.R**

Sin fundament da noss'incarica avain nus controllà il quint annual per ils 31 da december 2009 tenor las reglas da revisiun e pudain confermar che

- la bilantscha ed il quint da gudogn e sperdita correspundan als cudeschs
- la contabilitad è manada schuber ed en urden
- la facultad mussada ora en la bilantscha è avant maun

Nus recumandain d'approvar il quint 2009 e da dar scarica a l'organ responsabel ed engraziain per la lavur prestada.



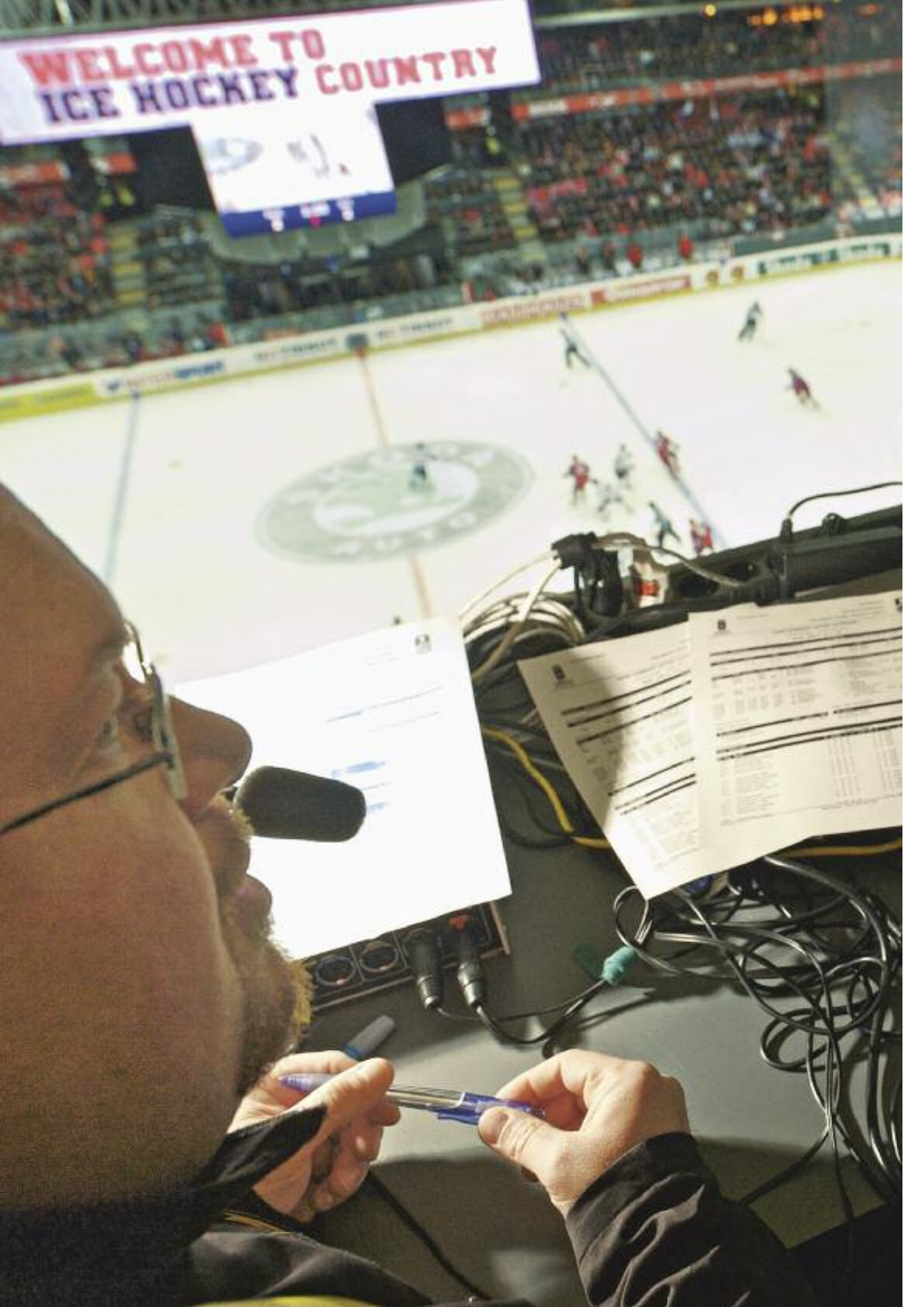
Giachen Caduff



Andri Linsel

Cuir, ils 01-02-2010

**WELCOME TO  
ICE HOCKEY COUNTRY**



# La fascinaziun dal nov



RTR è – cumpareglià cun las autras interpresas da la SRG SSR – ina pitschna unitad. Dentant ina fina. Ina chasa da medias sco la nossa po be survivor, sch'ella è permanentain en in bun equiliber tranter stabilitad, cuntinuitad e moviment.

Mariano Tschuor, directur RTR

Cun chalanda matg 2009 hai jau surpiglià la direcziun dad RTR or dals mauns da Bernard Cathomas. La midada è succedida organiscamain e natiralmain, jau sun gea stà in da ses collavuratur en la direcziun dapi il mars 2003. Mes cumenzament steva pia sut l'ensaina da la cuntinuitad. E tuttina: mintga nov directur vul metter novs accents e mintga directur d'ina interpresa dat ses bul persunal a quel post.

Mez matg 2009 èn commemoras e commemoras da la direcziun e per part dal cader sa radunads ad in dieta da lavur. En quella avain nus mess ils accents strategics per 2010 fin 2014 e quai sut il moto: mantegnair – cooperar – acquistar. En il medem mument avain nus circumscrit nossa devisa da lavurar e da manar: cler e cumpetent – cordial e creativ. E terzo avain nus reflectà l'impurtanza d'ina cultura da manaschi che dat senn a la lavur ch'il singul collavuratur, che la singula collavuratura fa di per di.

Pli spert e pli vehementain che spetgà avain nus gi d'ans occupar da la situaziun finanzia da RTR per 2009 e per ils onns che suondan. En stretga collavuraziun cun il cussegl d'administraziun da la SRG.R e ses president Duri Bezzola, cun il directur general Armin Walpen ed il schef da finanzas da la SRG SSR Daniel Jorio, ha la direcziun dad RTR analisà la situaziun e preschentà soluziuns.

Las finanzas èn in organ viv e vivent, da planisar quel daventa adina dapli ina lavur primordinaria per pudair garantir in service public dals meds da massa electronics er a la cuminanza rumantscha e – nus na lain betg embliadar quai – per mantegnair plazzas da lavur en las regions.

Nossa atenziun primara ha il public. RTR realisescha per in pitschen public in vast program da radio, in'offerta sorprendenta multimediala ed in program modest per la televisiun. Sper il *courrant normal* – nossa sfida da mintga di – avain nus realisà intginas bellas *ivettas* spezialas. Jau numnel *La Chanzun Rumantscha* sco exempel excellent d'in project convergent cun emissiuns da radio e televisiun e cun contribuziuns per multimedia e per la pressa.

Jau engraziel cordialmain a tut las persunas ch'han gidà a facilitar l'entrada en mes nov uffizi: spezialmain a Bernard Cathomas, Duri Bezzola ed Armin Walpen. Grazia fitg a las collavuraturas ed als collavuratur dad RTR per la buna lavur che vegn prestada di per di, als gremis da la SRG.R e da la SRG SSR e betg embliadar na less jau noss public, las dunnas ed ils umens che taidlan Radio Rumantsch, che guardan Televisiun Rumantscha e che consumeschan nossas paginas d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch), [www.battaporta.ch](http://www.battaporta.ch), [www.simsalabim.rtr.ch](http://www.simsalabim.rtr.ch).

# Lavur convergenta – sin buna via

La convergenza ha dominà la lavur dad RTR 2009 e quai en tut las partiziuns da nosssa interpresa. La convergenza è primarmain in project publicistic, pia è la schefredacziun pertutgada a moda particulara. En quella partiziun vegnan tut ils cuntegns da radio, televisiun e multimedia producidos e coordinads. Ina lavur impurtanta areguard la convergenza è stada quella da furmar novas squadras da lavur, novs teams.

2008 sa tractavi da stgaffir las estructuras necessarias per la convergenza. Spezialmain en la schefredacziun én quellas estructuras vegnidas installadas definitivamain cun ils trais ressorts: infurmaziun RTR (manader Bernard Bearth), reflexiun (Ladina Heimgartner) e divertiment e musica (René Spescha). En il center stat la lavur convergenta. Perquai èn tut las acziuns che empermettevan ina planisaziun a media vista vegnidas realisadas e coordinadas cuminaivlamain da tuts trais vecturs, da radio, televisiun e multimedia. In instrument indispensabel per planisar e coordinar èn las sedutas da lavur sin ils divers nivels: partiziun, ressort, team da lavur. La partiziun *servetschs da program* metta a disposiziun ils dossiers tematics e l'agenda.

## La Chanzun Rumantscha

La culminaziun, l'*uscheditg grande finale* da la convergenza è stà il project *La Chanzun Rumantscha*: lantschà via radio il mais d'october cun 90 chanzuns, accompagnà sin nossas paginas d'internet e terminà cun in'emissiun a la televisiun, sonda saira, ils 5 da december 2009, durant il meglier temp d'emissiun sin RSI LA 1. Il project è stà in success: RTR ha danovamain pudì mobilisar ina part da la societad rumantscha per ina concorrenza. La chanzun – ses auturs, sias interpretas e ses interprets – è stimada ed apprezzada da noss public. La cultura populara viva gea explicitamain da la relaziun stretga tranter l'autur/interpret ed il public, quai dat *community*. RTR ha sveglià ed animà quella communitad.

## Extra muros

I ha però dà en il decurs da 2009 er autras occasiuns da demonstrar che la convergenza vegn tar RTR adina pli normala. Per exempel la sessiun *extra muros* dal cussegl grond a Poschiavo dals 15 als 18 da zercladur. RTR ha rapportà da las discussiuns e decisiuns politicas, ma er da la val, da ses abitants e sias abitantas. Tut quai era sut la batgetta d'in sulet coordinatur, ch'ha coordinà ils trais vecturs da maniera ch'els sa cumplettavan vicendaivlamain.

La stad ha lura purschì a radio e multimedia la pussaivladad da sonorisar e visualisar numerusas occurrenz culturalas. L'atun ha RTR fatg in viadi culinaric tras il Grischun. Il radio ha preschentà products indigens e receipts, multimedia ha procurà per ina documentaziun cumpletta e la televisiun è ida tar Arno Sgier, cun 17 puncts da Gault Millau ed ina staila da Michelin il meglier cuschinier rumantsch giu la Bassa – el ha cuschinà in past cun ils products preschentads al radio.

## Las regiuns – las resursas da cuntegns

La strategia dad RTR da rinforzar las regiuns, realisada en il decurs da 2008, ha purtà fritg 2009. Ellas èn pli preschentadas en las emissiuns da Radio Rumantsch, tant en quellas da l'infurmaziun sco er en il program accompagnant. Cun quai ha RR fatg in ulteriur pass per vegnir pli datiers da ses public. Cun la medema finamira èn vegnids intensivads ils rapports dal hockey regiunal. RR rapporta live dals derbies engiadinais e fa rapports e reacziuns da tut ils gieus dals clubs grischuns. La redacziun da sport ha er lantschà ina seria da sport e giuventetgna ed ella ha rapportà dals juniors dals clubs da ballape.

## Novas purschidas da service

La part dal service è sa sviluppada. Tgi che vul far ina tura da viandar sa po laschar cussegljar da la nova rubrica emnila *Per trutgs e pitgognas*, sch'insatgi tschertga ina resposta ad ina dumonda po el s'adressar a *bunadumonda.ch* e tgi che patescha da la strucca da fain auda en il *rapport da pollen*, cura ch'el è periclità il pli ferm.

Il passiuonads da film vegnan dapi 2009 era sin lur quint. La redacziun da *battaporta.ch* producescha in magazin da film che vegn emess mintga venderdi suentermezdi al radio.

## **Novs formats ed in nov studio per la televisiun**

La stad 2009 ha la TvR fatg dus pilots per novs formats. *Da piz a chantun* sa numnava il viadi da la redacziun dal Telesguard tras il Grischun: set emissiuns da e davart differentas regiuns, dal Tujetsch fin en Val Müstair, èn resultadas ed han survegnì blers resuns positifs.

Il segund pilot era per ina nova emissiun d'uffants, il *Minisguard*, in magazin che elavura l'actualitad en furma adattada per uffants. Il *Minisguard* vegn emess davent dal 1. da schaner 2010 mintgamai la sonda a las 17.40 uras (enstagl dal Telesguard) e repetì dumengia a las 17.20, empè da la *Istorgina da buna notg*. Quell'emissiun per ils pitschens, introducida 1972 è vegnida emessa per la davosa giada ils 27 da december 2009.

Dapi il november 2009 emetta la Televisiun Rumantscha or d'in nov studio. Per l'emprima giada ha la TvR in decor che merita quel num. El è vegnì sviluppà en collavuraziun cun la partiziun design dad SF. Cumpletta vegn il studio cun ina nova apparientscha grafica da las singulas emissiuns.

## **Multimedia – in pass enavant**

Multimedia ha fatg in grond svilup en il decurs da 2009. Dapi il zercladur è il newsdesk en funcziun, pia in team da novitads che lavura per la pagina d'internet *rtr.ch* e per ils bulletins da novitads da radio. Cun introducir in segund servetsch online èsi stà pussaivel dad actualizar las novitads sin *rtr.ch* tranter las 07.00 e las 21.00 uras. *rtr.ch* è daventà il newsportal il pli

actual da la Rumantschia. Deplorablmain han sfurzà absenzas da collavuratur malsaus da reducir la lavur online temporarmain puspè ad in servetsch. D'ina tscherta impurtanza ed adina pli preziada è l'offerta dad RTR mobil, vul dir las novitads sin ils telefonins.

L'offerta d'infurmaziun approfondada *Ils dossiers*, èn vegnids pli numerus e pli cumplets. Igl è ussa bunamain standard che mintga tema pli impurtant vegn accumpagnà d'in dossier sin *rtr.ch*, betg be cun text, ma er cun maletgs e videoclip. Intgins exempels: in dossier dal mir da Berlin, in dossier dal premi da cultura propi *multimedial*, ubain in dossier cumplet dals dis da litteratura a Domat. La via instradada è clera: trair a niz las medias cun text, foto e video e schlargiar ils cuntegns cun infos supplementaras, infos che na van betg sur ils emetturs.

*Battaporta.ch*, la pagina per giuvenils, ha schlargià sia offerta. La musica è anc adina ina part impurtanta, temas sco film, lifestyle e purtrets da giuvenils survegnan dentant adina dapli spazi. Furmalmain è la pagina il lavuratori dad RTR, la redacziun gioga cun las furmas: audio, text, video e maletgs, sulets u en cumbinaziun.

*Simsalabim.rtr.ch*, la pagina per uffants, ha survegnì in stausch cun il *Minisguard*. Tut las emissiuns dal *Minisguard* chatt'ins là, cumpletadas cun ulteriuras infurmaziuns. Ensemen cun l'offerta abituala – istorginas da buna notg, DCs e DVDs, gieus, concorrenzas – survegn la pagina adina dapli atenziun. Il dumber da visitaders da *simsalabim.rtr.ch* è creschì considerablmain durant il 2009.

# Resursas umanas

Durant il settember han tut nossAs collavuraturAs pudì sa participar a la retschertga da personal. Ils resultats èn stads fitg legraivels. Las duas valurs principalas mussan ina cuntentientscha da 75 puncts. Quai èn bain 4 puncts damain ch'en l'ultima retschertga dal 2006, entaifer la SRG SSR idée suisse ha RTR dentant la valur la pli auta. Il *com-*

*mitment*, la motivaziun, ha survegnì 82 puncts (main 2 puncts), er quai la valur la pli auta entaifer la SSR. RTR po esser losch d'avair realisà la convergenza, pia l'uniun da las redacziuns da radio, televisiun e multimedia, senza che la cuntentientscha e la motivaziun da lavurar hajan patì marcantamain.

## Revisiun funcziuns-clav

In auter tema ch'ha fatschentà fitg la partiziun da resursas umanas (RU) è stà la revisiun da las funcziuns-clav. Ellas fan part dal sistem da paja da la SRG SSR, sumegliant a classas da paja. D'atun ha RTR stuì repassar questas funcziuns-clav e las adattar a las normas da la SRG SSR. Il medem mument ha RTR er introduci la convergenza en il sistem da paja, cun la finamira dad armonisar las differenzas tranter ils/las collavuraturAs da radio, televisiun e multimedia e da stgaffir cun quai dapli trasparenza. Quella midada en in sector sensibel sco la paja ha chaschunà discussiuns. Era grazia a la buna collavuraziun cun noss partenari social avain nus però pudì armonisar il sistem.

## Ina disposiziun

In ulteriur pass administrativ tar RTR è stà d'introducì ina suletta disposiziun per tut ils/las schurnalistAs dad RTR, enstagl da laschar far pliras personas ils plans da lavur. Grazia a quella midada ha RTR puspè fatg in pass en direcziun d'ina lavur convergenta/effizienta e cun quai d'organisar optimalmain ses manaschi entaifer ils trais vecturs da radio, televisiun e multimedia.

## Scolaziun

Sin il champ da la scolaziun ha il manar gì prioritad. Tut las personas cun ina nova funcziun da manar han pudì frequentar ina scolaziun intensiva da dus dis davart il *manar cun success*. Tar ils schurnalists domineschan curs sco VJ, pre-tagl, novitads online. Quellas scolaziuns èn d'ina vart la conseguenza da la convergenza tar RTR, ma er da las grondas midadas entaifer la professiun da schurnalist.

## Entaifer la SRG SSR idée suisse

Surtut l'entschatta 2009 hai dà differentas midadas per la partiziun RU.

- Dapi l'entschatta 2009 vala il nov contract da lavur collectiv (CLC) per il personal da la SRG SSR. La midada gronda en il nov CLC è il model da temp da lavur annual (Jahresarbeitszeit JAZ).
- Medemamain l'entschatta 2009 ha la SRG SSR introduci il nov sistem da contabilitad, numnadamain la HKLR (harmonisierte Kosten- und Leistungserfassung). La HKLR pretenda ch'il personal na nodia betg mo las uras da lavur, mabain er la prestaziun, vul dir: per tge emissiun ha il collavuratur lavurà quant ditg?

Quai tuna atgnamain simpel, las duas novaziuns (CLC e HKLR) han dentant pretendì gronds sforzs, fin che tut funcziunava: igl ha surtut



Flurina Huonder, Silvia Calzaferri ed Andrina Luzio han terminà cun success lur emprendissadi.

duvrà la chapientscha e la prontadad dals schurnalists da far las midadas, blera gnerva e pazienza dals disponents (las personas che fan ils plans da lavur) ed era differentas sesidas entaifer la partiziun RU per schliar ina difficultad suenter l'autra.

Amez l'onn ha il cussegl d'administraziun decidì da far ina runda da paja da nulla, perquai che la situaziun finanziaria da la SRG SSR na lubescha betg d'augmentar las pajas e perquai ch'il 2009 va a fin senza chareschia.

## La statistica 2009

- 162 personas han lavurà en 126.7 plazzas a temp cumplain
- 11 entradas
- 9 extradadas, da quellas 2 pensiunaments: Bernard Cathomas, l'antierur directur dad RTR ed Andreas Joos, redactor da la Televisiun Rumantscha.

A quels ch'èn partids engraziain nus per lur grond engaschi a favur dad RTR ed a quels ch'èn entrads giavischain nus vinavant satisfaziun e cuntentientscha per far buns products da radio, televisiun e multimedia.

## Varia

La stad ha RTR pudì gratular a trais emprendistas per lur success: Flurina Huonder è l'emprima informaticra ch'ha fatg l'emprendissadi tar RTR, Andrina Luzio e Silvia Calzaferri han terminà l'emprendissadi mercantil.

## Il manader da las resursas umanas mida

La fin da 2009 vegn la partiziun RU puspè messa ensemen cun la partiziun da finanzas, dirigida da Maurus Dosch. Durant ils ultims 4 onns ha il manader da las resursas umanas – Daniel Wasescha – pudì accompagnar stretgamain il grond svilup dad RTR, da la midada en Chasa RTR a la convergenza, el ha pudì engaschar 64 personas novas, ha però er stuì administrar l'extrada da 35 personas.



## L'onn 2009 è stà in onn da midadas – midadas ch'han ina gronda influenza per la perscrutaziun electronica e per la Chasa RTR.

La Mediapulse SA che mesira cun Radiocontrol ha reduci l'entschatta da l'onn las uras che mesiran il martgà da RR da 25 a 16 uras. Il medem mument è vegnida midada er l'ura che sa numna ussa Mediawatch. Quai vul dir che las cifras da 2009 na dastgan betg vegnir cumparegliadas cun quellas dals onns precedents e ch'ina analisa realistica po vegnir fatga mo duas giadas l'onn.

2009 ha la direcziun dad RTR decidì da desister d'in studi annual, per motivs da spargn. Il proxim studi è planisà d'atun 2010. En futur vegnan pia cumparegliadas las analisas dals studis mintga dus onns.

Las enquistas directas tar il public, per exempel sin nossa pagina d'internet u tar exposiziuns mussan ch'il public dad RTR è fitg cuntent cun ils programs. Natiralmain èn quai betg retschertgas scientificas e represchentativas – ellas èn dentant in bun resun e dattan la chaschun dad esser tar il public a mesirar il puls.

### **RR: sin aut nivel**

2009 è il program da radio vegnì tadlà en media 89 minutas al di. Quai è ina valur excellenta sin nivel naziunal e demussa la fidaivladad dal public envers la purschida.

Apropos public: las dunnas che taidlan il program da Radio Rumantsch han en media 57 onns e taidlan passa 92 minutas al di. Ils umens han en media 52.8 onns e taidlan 85.6 minutas. In fatg interessant è ch'in pau dapli umens che dunnas taidlan Radio Rumantsch. L'emissiun preferida dal public resta cun distanza il magazin d'infurraziun *oz a las 12* – suandà dals magazins da la damaun. En ils top 3 sa catapulteschan er il quiz da la damaun *7e17* e las *gratulaziuns* a las 13.00. La part dal martgà è cun 20.9% sin in aut nivel. Las cifras resultan tuttas da Radiocontrol, il sistem da mesirar electronic.

Sco ditg na dastga betg vegnir fatga la cumparegliaziun directa cun ils onns avant, cun quai ch'il sistem è vegnì midà. Er cun resguardar quel fatg, ston ins dentant constatar che la datas èn sin in nivel fitg aut. Il 2010 vegn ad esser l'onn da la vardad, lura pon las datas vegnir cumparegliadas cun quellas da 2009.

### **TvR: Telesguard stabil – Cuntrasts gudognan**

Telecontrol mussa er per 2009 buns resultats per las emissiuns *Telesguard* e *Cuntrasts*. Reparti sin tut la Svizra cuntanscha il Telesguard sin il chanal SF1 en media mintga di 53 000 personas – cun las repetiziuns sin SFinfo èn quai schizunt total 68 000 personas. Quellas valurs èn restadas stabilas ils davos trais onns.

In augment cuntinuand pon registrar las emissiuns da *Cuntrasts*. En media guardan 52 000 personas las emissiuns sin SF1 – la repetiziun ordinaria sin SF1 in'emna pli tard e las repetiziuns sin SFinfo guardan anc ina giada en media 41 000 personas, total pia 93 000 personas.

### **Multimedia: puspè in pass enavant**

Las purschidas da [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) èn er il 2009 vegnidas duvradas fitg bain. Cunzunt *La Chanzun Rumantscha* ha attratg il public sin la pagina d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) e procurà per records. Il october e november èn vegnids registrads passa 35 000 visits – quai èn prest 10 000 dapli che la media annuala. Quellas visitas sin la pagina electronica han gì la conseguenza che las *page impressions* dal october èn cun 156 000 er sin in nivel da record.

En general pon ins constatar che la purschida da multimedia s'ha augmentada 2009 en cumparegliaziun cun l'onn avant. Ins ha registrà dapli *page impressions*, dapli *visits* e dapli *unique clients*.

### **Facit**

Radio e Televisiun Rumantscha han in public fitg fidaivel e las offertas da multimedia RTR vegnan duvradas adina pli savens.





La surdada dal premi SRG.R ils 13 da zercladur 2009, a Breil. Da sanester: Clau Scherrer e Giovanni Netzer, Not Vital e Chasper Pult.

### Da la laudatio da Chasper Pult per Not Vital

«Quels da vus chi han gnü l'ocasiun da visitar l'Art 2009 a Basilea han pudü admirar üna flur da lotus da bod trais meters otezza. Quist simbol da pürezza es important aint il hinduïsem sco eir aint il buddhissem. Not Vital ha s-chaffi quista scultura chi'ns fa chapir co ch'el as mouva illa scena d'art globala, eir cul nas fin per ils marchats da l'avegnir. Ils cheus da chameils chi cuccaivan our dal mar a la Biennale 2001 a Venezia dan eir perdüta co cha l'artist Sentiner as mouva surour ils cunfins da sia patria grischuna. Indombrablas san sias lavuors artisticas da la pittüra a la scultura, da la grafica a la fotografia daspö ch'el d'eira partì per Paris avant bod 40 ons. Chi sa scha Not Vital as sentiva ün pa sulet illa metropola francesa sco'l pilot dal Pitschen prinzi. El svesa vaiva tradüt 1979 in vallader l'ouura da St. Exupéry e chi sa che chi til giarà hoz tras il cheu cun leger: «Eir perquai n'haja cumprà amo üna trocla culuors e risplis. Id es greiv da cumanzar darcheu a disegnar cun mi'età, schi nu s'ha mà provà da far alch oter co üna boa vissa da dadouraint ed üna boa vissa da dadaintoura e schi s'ha rafüdà da disegnar cun ses ons...eu provà da far purtrets chi correspuondan plü bain pussibel.»

A Paris cumainza sia scolaziun per buna part autodidacta e fingià ils prossems ons sarà sia vita determinada da viadis e plüsas dmuras a l'ester, saja quai a Manhattan, a Roma, a Lucca, ad Agadez sper la Sahara o d'incuort eir in China. Ma Not ha adüna mantgnü il liom cun sia patria. Scha nus til congualain cun seis cuntschaints collegas artists da l'intschess retorumantsch plü vast schi pudaina constatar üna clera differenza. Pier Paolo Pasolini as vaiva senti sforzà da bandunar sia patria friulana ed es tuornà be d'inrar per cuortas visitas. Gilbert Proesch dal duo Gilbert&George cun lur sculpturas vivaintas nu tuorna plü da Londra illas Dolomitas ed ha perfin scumandà da vender sias ouuras in Val Badia.

Ill'ouura da Not Vital sun sias ragischs adüna restadas preschaintas: da las beschas cha seis bap portaiva da la chatscha fin pro las buatschas cha sa mamma giava sü Telf per davo per cha seis figl tillas pudes reprodüer in bruonz. Ün da quists buatschs ha l'artist regalà a la chasa RTR ed i'm para üna bella simbolica cha in tuot la lavur da comunicaziun tras radio e televisiun vaina adüna davant ögls nosssa relaziun cun la terra in sia fuorma plü simpla e s-chetta.

A Sent vaiva Not Vital cugnuschü a Max Huggler, üna corifea da la critica d'art svizra, chi til ha promovü e dat curaschi. Per la nouva chasa da scoula a Sent vaiva Huggler incumbensà al giuven artist – chi da bliers gniva resguardà sco ün mez nar – da s-chaffir ouuras d'art. E che fa il *künschtler*? El rumpa sü üna part d'ün mür da beton cul s-chalpen e muossa uschea cha quista materia fraida ed apparaintamaing omogena es in fuond zuond variada cun tuot la crappel-la chi's pudaiva verer davo sia intervenziun. Bliers d'ieran subit inchantats, inclus la magistraglia e'ls scholars, perche cha cun *rumper* alch vaiva l'artist transfuormà la realità in alch plü bel. L'adöver da fieuter per ün'otra ouura, forsà ün omagi a Beuys, nun ha però chattà l'inclotta da la populaziun. Ma na be ill'aigna patria nun es l'artist adüna gnü considerà. Vital ha partecipà a la concorrenza federala per stipendis d'art 1972, 1976, 1978, 1980, adüna sainza success.

Hoz fa'l part da l'elita artistica internaziunala. Il Premi CRR 2009 til vain conferi per sia prestaziun artistica consequenta, per seis progets d'intermediaziun culturala illa regiun ed in otras parts dal muond e per sias iniziativas cul Parkin a Sent ed oters progets in Engiadina Bassa. Propi quista actività in sia vallada muossa cha seis ingaschamaint artistic internaziunala til ha forsà rendü amo plü consciant per nossas valuors culturalas. La biblioteca da sia Fundaziun ad Ardez cuntegna bainbod tuot las ouuras ladinis stampadas avant 1850 ed el es eir stat tanter ils unics da s'algardar al giubileum da 500 ons daspö la naschentscha da Bifrun...

Uossa possa be glivrar cun ün cussagl: Mumaints da peida e da pos nu daja uschè bliers in tia vita. Tü est adüna on the drive, eir perche cha'ls gallerists at seccan d'incuntin. T'algardast forsà amo dal student chi vaiva publichà aint il Chalender Ladin 1969 poesias. Quist omv (quella jada at nomnaivast amo Otto Mario Vital) vaiva scrit: «la prescha/es l'uman/dictà dal temp – eu vögl sguinchir/ed ir mia via – .» Prouva in teis prossems ons da sguinchir la prescha, tia aigna via est i bain ed inandret!»



# Cronica 2009



## schaner

RTR lantscha e tracta en ses programs las serias: *Il Forum mundial d'economia WEF* (World Economic Forum), *Fusiuns da vischnancas* e *Far passlung*. Ils 14 e 20-01 rapporta il RR direct dal derby engiadinais da la segunda liga tranter il club da hockey Engiadina e San Murezzan.



## favrer

Dals 2 als 15-02 rapporta RR live dal *campiunadi mundial da skis* a Val d'Isère en Frantscha e dals 18-02 als 01-03 dal *campiunadi mundial da skis nordic* a Liberec en Tschechia. Ils 27-02 emetta RTR tutta di direct dal *territori da skis da Vella* en Val Lumnezia. RR introducescha l'emissiun emnila *Vualà satiric* da venderdi a las 07:50 e TvR preschenta la premiera dal film *Quels da Lü* da Bruno Moll, ils 19-02 a Lü.



## mars

RTR porscha nov ina *pagina d'internet aposta per il telefonin* e sin *battaporta.ch* il format *Magazin da film*. Ils 08-03 rapporta RTR tutta di direct dal *41avel maraton da skis da l'Engiadina*. RR dat invista en il mund da l'apicultura ed accompogna l'apicultur Andreas Pfister ina giada al mais durant in onn! Il 18avel Top Pop Rumantsch vegn per l'emprima giada da la Val Schons cun la chanzun *Plievgia tgòlda* da Casper Nicca & The Heavy Tools.



### avrigl

RR accompognà live tut ils gieus da l'equipa naziunala svizra durant il *campiunadi mundial da hockey sin glatsch* en Svizra e rapporta live dal *giu da qualificaziun Svizra – Moldavia* per il *campiunadi mundial da ballape 2010* en l'Africa dal sid. Ils 15-04 emetta RR la gala da giubileum da la *50avla bursa svizra d'artists*, direct da Thun. Nov va la rubrica da service *prognosa da pollen per il chantun Grischun* sur las undas rumantschas. *Gian Ramming* daventa nov *schefredactur* ed *Erwin Ardüser* nov schef da la partiziun *servetschs da program* dad RTR.



### matg

RTR parta cun las serias: *Maridar, Stad culturala en il Grischun, Dischoccupaziun e Davos las culissas dal ballape da juniors*, realisescha ils 15-05 in di tematic davart la *Mancanza da persunal da tgira* e rapporta ils 23/24-05 *direct dals dis da litteratura da Soloturn*. TvR preschenta las premiera da film *Ei para dis* dad Arnold Rauch, ils 01-05 a Cuira, e *Quellas chaussas da las dunnas* da Flurina Badel, ils 20-05 a Cuira. *Mariano Tschuor* surpiglia il timun, el è il quart directur dad RTR. Sia emprima dieta da cader tracta la cultura da manaschi, la strategia RTR 2010 – 2014 e la planisaziun 2010.



### zercladur

Ils 06-06 registrescha RTR la *festa districtuala da chant Valragn-Moesa* a Tusaun, emetta dals 15 als 18-06 direct da la sessiun *extra muros* dal parlament grischun a Poschiavo e cumenza cun la seria *originals. Battaporta.ch* va a la *tschertga dal meglier open air grischun*, RR porta il venderdi, a las 08:15 la nova rubrica *Per trutgs e pitgognas* (tips per turas e spassegiadas) e preschenta il 19avel Top Pop Rumantsch cun Theo Demund e la chanzun *Adina uss, mai enzacu*. Ils 04-06 survegn RR in dals premis *Prix Suisse 2009* da la SRG SSR per l'emissiun da radio *La marella* cun il titel *Ina ierta tragica en Val Müstair* da la redactura Sara Hauschild. L'emissiun tracta la malsogna *Chorea Huntington*. *Maurus Dosch* vegn elegì sco nov schef da la partiziun *Finanzas, resursas umanas e svilup d'interpresa*. Ils 13-06 salva la *SRG.R* sia *radunanza generala a Breil*. Il premi SRG.R 2009 vegn surdà a *Not Vital*, artist da renum internaziunal, sesent a Sent e New York ed a *Clau Scherrer*, dirigent e pianist da Trun.



## fanadur

Il program da stad dad RTR porscha mintga sonda a las 11:00 il studio mobil RR: *La discussiun direct or da la regiun*; mintga dumengia a las 17:20 il *Minisguard* (in magazin d'infurmaziun per uffants da la TvR); mintga dumengia a las 17:30 *Da piz a chantun*, la TvR sin viadi tras il Grischun.

Novas serias dal program èn: *Agricultura en il svilup dal temp*; *Trenament da stad dals skiunzs grischuns*; *1969 – Americans sa tschentan sin la glina*; *25 onns Open Air Lumnezia, Visiun Svizra* (Radiotour 2009, il project interregional da la SRG SSR idée suisse); *Co eri propi?* (scolaras e scolars dumondan seniors); *Trenament da stad dal HCD*. Ils 24 e 25-07 è RTR preschenta al 25. *Open Air Lumnezia* ed emetta live. La tschaina da fatschenta cumbinescha RTR cun ina visita dal teater a Laax *A Midsummer Night's Dream* da Shakespeare en la versiun rumantscha da Leo Tuor.



## avust

*Bunadumonda.ch* è la nova rubrica da service dad RR: sonda a las 08:15 respunda in expert dumondas dal public. Service er en connex cun la *Grippa da portgs*: ils 03-08 emetta RR in'ura d'infurmaziun e consultaziun. Ils 29-09 envida RTR a *concert en il chastè da Tarasp* (project interregional da la SRG SSR: musica populara or da chastels) ed ils 28-09 a la premiera dal film *Nilou*, da Mir Hamz a Cuira. Il nov DC che RR preschenta en la retscha TOP CLASSIC è deditgà ad impressiuns da concerts da la kammerphilharmonie grischun che RR ha registrà durant il 2008 e 2009. *L'occurrènz d'infurmaziun per il persunal RTR* deditgescha il directur als temas visiun e cultura da manaschi.



## settember

Dals 04 als 10-09 preschenta RR musica populara dal Grischun direct da la Gehla cun il motto: *Musica per in e scadin*. Durant ils 21 dis da chatscha tschertga RR danovamain la preda'09. Direct rapporta RTR ils 08-09 da Tersnaus, da la *festa da bainvegni per Nino Schurter, il nov campiun mundial da mountainbike*; ils 16-09 da Berna, da *l'elecziun da Didier Burkhalter, il successur da cusseglier federal Pascal Couchepin*; ils 17 als 19-09 da *Gamprin (FL), dal futur dal turissem en las Alps* (dieta annuala da la CIPRA). Ils 25-09 envida RTR ad in *Da cumpagnia a Savognin*, ina saira cun musica e divertiment cun las uniuns culturals da la regiun. Dals 10 als 12-09 tracta il cader RTR en sia *dieta da lavur* ils temas: finanzas, planisaziun 2010, convergenza e cultura da manaschi.



## october

L'emna culinaria dad RTR stat sut il titel *Simpla-main delizius*. Ils 13-10 emetta RR l'emprim *Fitta Foffa, in um per tut ils cas*: Engaschè per in di sco gidanter rapporta il schurnalist Livio Foffa direct dal lieu d'acziun. Dals 19 als 30-10 tschertga RR las 10 chanzuns che fan part dal final da *La Chanzun Rumantscha*. Cun stan e program è RTR preschent a l'exposiziun da mastergn e commerzi *ILHGA a Glion*, dals 08 als 10-10. Ils 09-10 fa RTR part dal di naziunal da la *chadaina da fortuna* che rimna daners per las unfrendas dals taifuns sin las Filipinas ed ils terratrembels sin l'insla Sumatra. *Victoria Haas* da Domat cumplettescha il team da moderaziun dal Telesguard. TvR preschenta la premiera da film *Ir via* da Manfred Ferrari, ils 22-10 a Cuira.



## november

Las proximas serias dad RTR sa numnan: *Avant 20 onns è il mir da Berlin crudà*; *Domat crescha ad in crescher*, *Premi da cultura dal Grischun*; *10 onns tunnel dal Vereina*, *25 onns battaporta*, *5 onns suenter il tsunami en l'Asia*. Dals 06 als 08-11 rapporta RTR direct dals dis da litteratura a Domat ed ils 14-11 dal festival da chors da scolaras e scolars en il rom da *Voice of rumantsch – Menhir* a Falera. Ils 11-11 mussa TvR la premiera dal film *Dretga realitad* da Martin Lorenz a Laax ed ils 25-11 respunda il directur RTR al RR *dumondas dal public*. Sin il nov DC *Top Memoria* ha RTR retegnì lirica rumantscha cun las vuschs da poets e poetessas d'antruras che legian atgnas poesias. La retscha *Top Pop Rumantsch* celebrescha sia 20avla ediziun cun ina entupada musicala da Mario Pacchioli e Michael von der Heide en la chanzun bilingua *Lungatg sans frontiere*. TvR sa preschenta dapi ils 02-11 cun *nov decor e signets*.



## december

Il final da *La Chanzun Rumantscha* vegn emess live, ils 05-12 en la televisiun RSI LA1 a Lugano. Ils 12-12 ha lieu il *concert da Nadal* da la SRG SSR en la baselgia a Razèn ed ils 17-12 la premiera dal film *Giu bambin? La tschertga dal recept per il success dals Furbaz* da Carin Camathias, a Mustér. La *Istorgina da buna notg* va a fin (davosa ediziun 27-12-09). Suenter ils 31-12 vegn l'emissiun remplazzada dal nov format *Minisguard*. Il giu auditiv *La stria dals dents marschs* è il nov DC en la retscha TOP KIDS. Durant il 2009 han passa 800 persunas (50 grup-pas) visità la *Chasa RTR*.

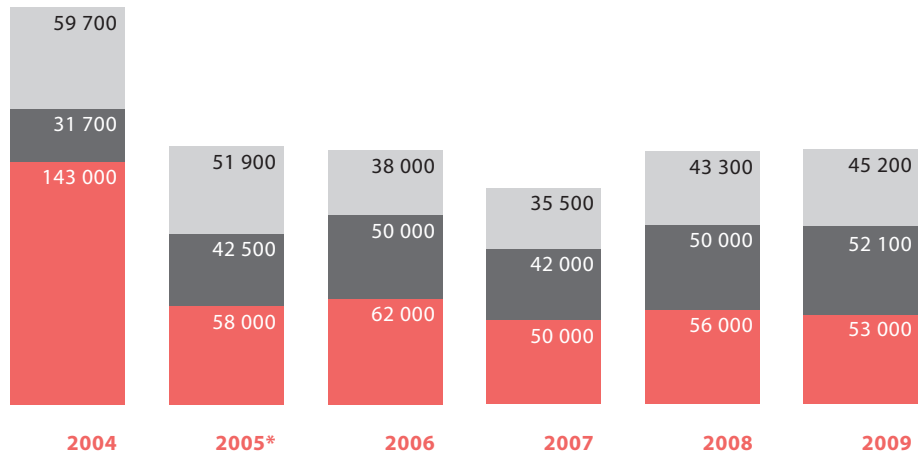


# Schema program Radio Rumantsch 2009

temp	glindesdi	mardi	mesemna
24:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
24:05	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch
01:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
01:05	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch
02:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
02:05	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
03:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
03:05	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
04:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
04:05	Musica populara	Musica populara	Musica populara
05:00	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
05:05	Musica populara	Musica populara	Musica populara
06:00	RR novitads	RR novitads	RR novitads
06:15	Agenda	Agenda	Agenda
06:30	Novitads	Novitads	Novitads
06:40	Istorgia + istorgias	Istorgia + istorgias	Istorgia + istorgias
06:50	Impuls	Impuls	Impuls
07:00	Magazin info	Magazin info	Magazin info
07:17	Gieu	Gieu	Gieu
07:30	Novitads	Novitads	Novitads
07:40	Las gasettas	Las gasettas	Las gasettas
07:50	Vualà	Vualà	Vualà
08:00	Magazin info	Magazin info	Magazin info
08:15	Resun	Resun	Resun
08:30	Novitads	Novitads	Novitads
08:45	La gratulaziun spontana	La gratulaziun spontana	La gratulaziun spontana
09:00	Novitads	Novitads	Novitads
09:05			
09:15	Impuls (rep.)	Impuls (rep.)	Impuls (rep.)
09:30	Istorgia + istorgias (rep.)	Istorgia + istorgias (rep.)	Istorgia + istorgias (rep.)
09:45	Prevista program	Prevista program	Prevista program
10:00	Novitads	Novitads	Novitads
10:15	Gieu	Gieu	Gieu
10:30	En cuschina	En cuschina	En cuschina
10:45	Occurrenzias	Occurrenzias	Occurrenzias
11:00	Novitads	Novitads	Novitads
11:05			
11:15	Cultura / Da num e da pum	Cultura	Cultura
11:30	Prevista magazin info	Prevista magazin info	Prevista magazin info
11:32	Meteo/Vias	Meteo/Vias	Meteo/Vias
11:45	Economia	Economia	Economia
12:00	Magazin info	Magazin info	Magazin info
12:30	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous
13:00	Gratulaziuns e prevista program	Gratulaziuns e prevista program	Gratulaziuns e prevista program
14:00	Novitads	Novitads	Novitads
14:05	Schlagher (rep.)	Schlagher pop. (rep.)	Chors (rep.)
15:00	Novitads	Novitads	Novitads
15:05			
15:15	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia
15:30	Contact	Contact	Contact
15:45	Occurrenzias/Kino	Occurrenzias/Kino	Occurrenzias/Kino
16:00	Novitads	Novitads	Novitads
16:15	Da camifo	Da camifo	Da camifo
16:30			
16:45	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG
17:00	Magazin info	Magazin info	Magazin info
17:15	Sport	Sport	Sport
17:30	Novitads	Novitads	Novitads
17:35	Sempverds + gieu Verd per semper	Sempverds + gieu Verd per semper	Sempverds + gieu Verd per semper
18:00	Magazin info / Sport	Magazin info / Sport	Magazin info / Sport
18:30	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit
19:00	Schlagher popular	Chors	Musica instrumentala
20:00	Novitads	Novitads	Novitads
20:03	Artg musical (rep.)	La marella (rep.)	Profil (rep.)
20:45		Contribuziun dal di (rep.)	
21:00	Novitads	Novitads	Novitads
21:15	Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)
21:30	Contact	Contact	Contact
21:45	Disc da l'emna	Disc da l'emna	Disc da l'emna
22:00	Novitads	Novitads	Novitads
22:05	Grischun sonor (musica GR / rumantscha)	Grischun sonor	Grischun sonor
23:00	Novitads	Novitads	Novitads
23:05	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
23:55	Chara lingua	Chara lingua	Chara lingua



**Dumber d'aspectaturAs TvR 2004 – 2009**



■ Telesguard  
■ Cuntrasts  
■ Istorgia da buna notg

\*media a partir dals 29-03-2005 cun il nov temp e plaz d'emissiun dal Telesguard sin SF1 a las 17:45



# Las emissiuns e dapli – ina bilantscha

Grond è il dumber da temas e persunas che vegnan a pled tar RTR en in onn. L'enumeraziun d'in pèr emissiuns dat in'impreschiun da la multifariadad da l'offerta:

## Il profil, RR, sonda, 09.00

Durant in'ura porscha il profil biografias, destins, istorgias ed experientschas dad umens e dunnas, giuven e vegl, da prominents u simplmain da persunas ch'han da dir e da raquintar insatge. Il profil ha durant ils ultims 25 onns dà il pled a var 1300 persunas ed anc adina n'èsi nagin problem da preschentar sonda per sonda novs giasts interessants.

à Porta Gaudenz, Olten/Ftan  
Beer Reto, Alvagni  
Bezzola Duri, Samedan  
Bischoff Flurin, Lavin  
Blumenthal Gabriela, Morissen  
Brot-Saluz Letizia, Lavin  
Caduff Lucas, Schlans  
Campell Seraina, Zernez  
Caratsch Theodosius, Tarasp  
Cathomas Bernard, Cuira/Breil  
Cathomen Augustin, Breil  
Cavegn Claudia, Glion  
Cramer Niculin,  
Yungabarra/Australia  
Curschellas Stefania, Turitg  
Decurtins Artur, Andeer/Herrliberg  
Decurtins Philipp, Kapstadt/Trun  
Dedual-Casper Carmen, Parsonz  
Demont Anusch Rosvita,  
Trun/Diessbach  
Derungs Carli, Camuns  
Derungs Silvio, Dardin  
Fasciati Artur, Bivio  
Gabriel Martin, Glion  
Gort Carmelia, Danis  
Grond Emil, Turitg/Müstair  
Halter Paul, Surcuolm  
Hänny Christian, Sent  
Iseppi Adriano, Savognin  
Klarer Charly, Berna/Zuoz  
Lazzarini-Kaiser Mierta, Samedan  
Liesch-Lombris Angela, Filisur  
Maissen Julius, Mustér  
Nay-Vincenz Angelica, Mustér  
Netzer-Peduzzi Lucia, Savognin  
Peer Madlaina, Turitg  
Pfister Bruno, Schlans  
Ratti Guido, Samedan  
Reich Gregor, Silvaplauna  
Riesch Marco, Berna/Basilea  
Schaniel Maria Antonia, Tinizong  
Scherrer Kleber Judit,  
Amtzell (Allgäu)/Trun  
Schlosser Anna Maria, Glion  
Schmed Gieri, Trun  
Schmitt-Quinter Brida,  
Trun/Boncourt (JU)  
Speck Andrea, Falera/Haldenstein  
Spescha Valentina, Pigniu  
Spinas Giatgen, Sur  
Vital Otto, Zuoz  
Vonmoos-Simonett Luzia, Igis

## La marella

RR, dumengia, 12.30

L'emissiun focusescha e reflectescha durant 30 minutas in tema. Ella dat in cuc davos las culissas, ex-

plitgescha e metta en context, saja quai fenomens novs e nunenconuschents, ubain istorgias che paran a prima vista enconuschentas.

## Propiests tut ch'i tschivla

36 collavuraturas e collavuratur dad RTR han exprimi lur propiests per l'onn nov. Ina psicologa ed in psicolog da scola dattan buns cussegls e fan curaschi

## Totò, il prinzi da las risadas

Avant 50 onns ha Antonio de Curtis in arte Totò bandunà la tribuna. La Marella quinta, co ch'il pover mattet Antonio è daventà in dals pli gronds comichers insumma.

## Stailas e stailas ...

L'onn 2009 è l'onn internaziunal da l'astronomia. Trais commembers da l'uniun astronomica dal Grischun quintan da las stailas e lur fascinaziun.

## Davos las culissas da las pendicularas da Mustér

L'emissiun preschenta in patrugliader, in maschinist, in manader da fatschenta e las manadras da la gastronomia da las pendicularas da Mustér.

## Mes emprim auto

Sis persunas quintan d'in object tut spezial: l'emprim auto.

## 100 onns Pro Natura

In sguard en l'istorgia ed als projects actuals da la Pro Natura.

## Mes cudeschs cun Silvia Hofmann-Conrad

Silvia Hofmann-Conrad ha gidà a fundar l'archiv da cultura da dunnas dal Grischun. Ella porta trais cudeschs en l'emissiun.

## Seniors fan teater

En la chapitala grischuna datti dapi 15 onns il *Senioren Theater Chur*. Trais commembers quintan, pertge ch'els fan insumma teater.

## Co ha il magister dad esser ozendi?

Nus preschentan in magistra da 56 onns ed in magister da 31 onns, ch'han chattà lur atgna rolla e lur moda da vegnir a frida cun quai che vegn pretendì en scola.

## La via al spiritual – ina invista

La marella dat in'invista en la vita al seminari da spirituals a Cuira. A pled vegnan il nov regens dal seminari da S. Gliedi, sur Ernst Fuchs ed ils trais students rumantschs.

## Savair dapli dal tscharvè

Andreas Müller, psicolog e psicoterapeut e l'anterior derschader federal Giusep Nay quintan da lur fascinaziun dal tscharvè.

## Noss tscharvè emprenda gugent

Monika Berther-Sommer da Rueras è trenadra dal tscharvè. La marella ha discuri cun ils participants dal curs da trenament dal tscharvè.

## Il tavulin litterar

Clà Riatsch, Hardy Ruoss ed Esther Krättli discutan ils dus cudeschs: *Die Geschichte des Herrn Casparis* dad Iso Camartin ed *Uondas* da Dumenic Andry.

## Il turpetg – in'emoziun universal

Trais redacturas da la gasetta *Punts* quintan, pertge ch'ellas sa turpegian, il psicolog Gion Duno Simeoni di, pertge che la glied sa turpegia insumma.

## Mes cudeschs

Il magister Daniel Badraun da Samedan, che stat en il chantun Turgovia deditgescha ses temp liber a sia gronda passiu: la litteratura.

## Ils onns grass ed ils onns maghers da Bravuogn

Avant in pèr onns è Bravuogn vegni enconuschent tras la seria da televisiu *Die Direktorin*. La marella dumonda, pertge ch'il lieu ha ussa tals problems.

## Catechissem, chorals e ductrina – l'instrucziun da religiuin ier ed oz

In sguard en l'istorgia e l'entretschament da la scola e la baselgia. A pled vegnan er scolaras e scolar da Zernez.

## Rir fa bain – tut serius

Rir è in linguatg universal. Il cabaretist Flurin Caviezel, la dunna clowna Margarita Candrian e la trenadra da rir Jolanda Casutt quintan dal rir.

## La mia è la meglra

Per il di da la mamma raquintan Corsin Farrer, Philipp Gunzinger e Rilana Cadruvi da lur mamma.

## Burnout

Enrico Kopatz ed Ursina Solèr-Niggli quintan da lur experientschas cun quai ch'ha num oz burnout.

## Il tavulin litterar

Clà Riatsch, Hardy Ruoss ed Esther Krättli discutan ils dus cudeschs: *Sez ner* dad Arno Camenisch e *Flughafenfische* dad Angelika Overath.

## Selva oz e Selva avant 60 onns

Il zercladur 1949 ha devastà in fiu il vitg da Selva quasi dal tutfatg. La marella porta impreschiuns actualas da Selva e lascha raquintar trais persunas da quai, ch'è capità quella giada.

## Ina ierta tragica en Val Müstair – viver cun Choreia Huntington

Nagliur en Europa n'è la malsogna mortala derasada pli ferm ch'è Val Müstair. Ina famiglia rumpa il tabu e raquinta.

## Tutgà dal chametg

Riccardo Demarmels, Genoveva Cadruvi, Josef Barbüda e Claudio Maissen han stui far experientschas cun il chametg. Els raquintan, co ch'els as sentan oz, cur ch'ì chamegia.

## Cuba – mi'amur

Avant 50 onns è Cuba daventà in stadi communist. Dues dunnas rumantschas, ch'èn idas l'emprim sco turistas en Cuba han oz relaziuns fitg stretgas cun l'insla.

## Vegnida gronda cun protesas

Madlaina Gaudenz da Favugn è naschida cun ina chomma pli curta che l'autra ed ella ha survegni sia emprima protesa avant 15 onns. Viver cun ina protesa è per ella insatge dal tutfatg normal.

## Cur che l'amur fa mal

Umans giuven e pli vegls quintan lur istorgias d'amur per part fitg intimas ed actualas.

## Tranter James Bond e poesia

In di cun l'artist Not Vital, in artist engiadinais da renum internaziunal.

## In di cun sor Domenica

en la claustra San Jon da Müstair Sor Domenica quinta da ses di fitg reglamentà, pertge ch'ella è ida la via per Dieu e daco ch'ella ha gia bandunà la claustra, er sche quai è scumandà.

## Senza radio na fissi betg bun

Silvan Caduff, in giuven da 18 onns, na vesa nagut, el è naschi tschorv. In di da stad cun Silvan.

## Pops, pezs ed ils trais pinguins

In di cun Lisa Bosshard, educatura d'uffants pitschens en la canorta *Cosmait* a Cuira.

## Dapli plaschair da la resgia

a motor che dal computer La giuvna bostgera e selvicultura Iris Castelberg quinta da sia passiu per il gaud e da sia lavur en in sector che vegn dominà dals umens.

## Mintga chat è in project

In di cun Claudia Knapp, schurnalista libra e curatura da la Chesa Planta a Samedan mussa, ch'ella è buna da midar sia chasa d'in di sin l'auter en in bazar african.

## Il newsmaker

In di cun Andri Franziscus, in dals producents da la *Tagesschau*. El è responsabel per la furma ed il cuntegn da l'emissiun.

## Il tavulin litterar

Il tavulin litterar direct da l'hotel Fravi ad Andeer cun Clà Riatsch, Hardy Ruoss ed Esther Krättli. Els discutan trais cudesch che tractan eveniments istorics: *Hier hört man keine Glocken* da Peter Michael-Cafilisch, *In schuldau d'Alsazia en l'Emprema uiara* da Theo Candinas e *Sofia – eine Frau aus dem Prättigau* dad Erica Brühlmann-Jehli.

## Il polesch – in tut auter ch'ìls auters

Il chirurg Jürg Pfister, Ladina Campell, Clau Scherrer e sia sora Judit

Kleber-Scherrer discurren dal polesch e sia posiziun particulara.

### **L'istorgia svizra: multifara, viva e chapriziusa**

In gir cun dus students tras la nova exposiziun permanenta dal museum nazional a Turitg.

### **Il scussal – decoraziun, protecciun u nostalgia?**

Trais persunas raquintan dal scussal – in object ch'ha per motivs differents ina funcziun impurtanta en lur vita.

### **Mes cudeschs**

L'artist engiadinais Jacques Guidon che stat a Zernez deditga ses temp liber a sias grondas passiuins: la pictura e la litteratura.

### **Ora cun cruschs, sontgadads e baldachin**

La segunda dumengia d'october è mintgamai perdunanza a Lumbrein. I vegn raquintà da las preparativas e da l'istorgia da la processiuin impresunanta.

### **Russers, tatsch e frutta di mare**

Avant 100 onns duvrava ina chasada la mesadad da las entradas per il mangiar, l'onni passà eran quai en media mo anc 7%. In sguard sin ils plats grischuns.

### **Quatter san blers – Rumantschs e lur plurilinguitad**

Il tema dal quart di da radio da las culturas europeicas è la plurilinguitad. Tschintg persunas quintan da lur motivaziun d'emprender linguas estras.

### **Il tschiel dividi – il mir e la litteratura 20 onns suenter la midada en Germania**

Politica e litteratura, propaganda u libertad artistica: co tractan scripturs e scripturas il passà?

### **La Svizra ed il mir**

Ina analisa da la muntada e las consequenzas dal mir da Berlin per la Svizra.

### **Il tavulin litterar dals dis da litteratura a Domat**

Clà Riatsch, Hardy Ruoss ed Esther Krättli discutan live ils cudeschs: *Kinderspielplatz* da Martin Walser e *Meine Preise* da Thomas Bernhard.

### **Calvin e fastiz da la refurmaziun en il Grischun**

«Calvin, naschì avant 500 onns, è anc adina preschent – er en il Grischun.» Quai di il reverenda da la Val Müstair Hans-Peter Schreich-Stuppan.

### **La Quotidiana – ina gasetta pitschna cumbatta per l'avegnir**

Ina discussiun cun persunas che fan ed han fatg La Quotidiana e cun l'editur sur da la situaziun actuala e l'avegnir.

### **Lü-Stailas – astronomis da num e da pum duessan scuvrir il tschiel da la Val Müstair**

Ilis scenziads Václav ed Jitka Ourednik han construi a Lü ina chasa cun l'infrastructura per astronomia ed astrofotografia.

### **L'album da tuns nr. 4 cun Ladina, Benjamin e Dalia**

Ladina Lozza, Benjamin Bromeis e

Dalia Poltera è naschida tuts tras l'onni 2005. Dapi quatter onns documentescha la marella il svilup da lur linguatg.

### **MS – la malsogna che ha milli fatschas**

Mintga di survegn ina persuna la diagnosa MS – Multiple Sklerose. Dus giuvenis pertutgads ed in neurolog raquintan da la malsogna.

### **Mes cudeschs**

Il giast, Theo Candinas da Surrein, festivescha ils 19 da december ses 80avel anniversari.

### **Rumantsch en Val d'Alvra: in linguatg en la defensiva?**

En Val d'Alvra è la situaziun dals linguatgs sa midada ils davos onns e sa mida vinavant. Il rumantsch vegn pli e pli sut squitsch. Pertge vegn il rumantsch stuschà a chantun? È el mo pli en la defensiva?

### **Il forum, RR, sonda, 12.30**

Persunas dal fatg e dal champ da la scienza preschentan, decleran, analiseschan e reflecteschan durant 30 minutas fenomenis, svilups e dumondas da la vita e da la societad.

### **Iso Camartin**

Bach e la filosofia da Nadal  
La fevra da Werther  
Gottfried Keller e ses patriots  
La Effi Briest da Theodor Fontane  
Il Jürg Jenatsch da Conrad Ferdinand Meyer  
Il chastè da Franz Kafka  
Requiem per in imperi  
Il gidanter da Robert Walser  
La ventira da leger  
Tgi è signur Keuner?  
Ingeborg Bachmann rumpa las convenziuns

### **Adolf Collenberg**

Bab e figlia Theobald – dus pioniers  
Margareta von Planta e si'amur  
Regula Engel-Egli  
In barun da Siat  
Maria Theresia Scherer ed il Grischun  
La disciplina ecclesiastica d'antruras  
Jakob Bundi, Viadi a Gerusalem  
1591/92  
Las dunnas e l'emigraziun

### **Flurin Filli**

Charles Darwin e l'evoluziun  
La chatscha e l'evoluziun

### **Chasper Pult**

Da corvs e zagrenders  
Ilis Rumantschs ed il film  
L'aua lava tut  
Tut che flurescha  
Il di dals fugitivs  
Labirint libertad  
Minoranzas sur mar  
Chastognas  
Zains, calusters e clutgers

### **Philipp Ramming**

Emoziuins  
Il turpetg e la vargugna  
La ravgia  
Las mirveglias  
Schigliusia e scuidanza  
Desperadamain inadeguats  
Cur ch'ils sentiments van en roda  
Sentiments che stgadan il cor  
Sa metter en la pel d'in auter  
L'iert da las emoziuins

### **Clau Lombriser**

Duvrain nus dapli morala?  
Cristifidaivels en l'Egipta – muslims en Svizra  
Saulus-Paulus: purtret d'in pitschen gigant  
Ti na duais betg far in maletg da Dieu  
*Dieu è glisch* – ina religiun senza maletgs

### **Cuntrasts**

TvR, dumengia, 17.25, SF1

Il num *cuntrasts* è program. L'emissiun viva da cuntrasts da stil, da differents avischinaziuns a temas variads. Ilis cuntrasts, l'emissiun emnila da 25 minutas, preschenta e reflectescha temas/midadas/svilups/moviments dal mund rumantsch, relevants per la Rumantschia e per il Grischun.

### **Il mitus da la Greina – ina cuntrada en il decurs dal temp**

La Televisiun Rumantscha e la Televisiun da la Svizra taliana han fatg in film communabel che mussa, co che la Greina è daventada in mitus.

### **Magazin**

*L'architettura da la terra.* Il film da la retscha da scienceSuisse preschenta Adrian Pfiffner, professor e directur da l'institut per geologia a l'universitad da Berna durant sia lavur.  
*Uteriurs temas:* Café Cafilisch – il nov program da Linard Bardill e Pippo Pollina e 100 onns Pro Natura – in'istorgia da success

### **Ilis Alsazians en Frantscha**

La seria minoritads en l'Europa da la Televisiun Rumantscha tranter il tudestg ed il franzos.

### **Controvers: Tge influenzas avess in NA a la circulaziun libra da persunas sin l'economia Grischuna?**

Renè Spescha discuta cun Ludwig Locher, president da la chombra da commerzi dal Grischun e directur da la EMS chemia a Domat (pro) e Jon Peider Lemm, president pps dals Grischun e possessur d'ina firma d'immobiglias a San Murezzan (contra).

### **Famiglia e lavur I**

Savair cumbinar la vita da famiglia e la lavur na pertutga betg mo las dunnas. La tgira d'uffants pitschens occupa l'entira famiglia ed è ina sfida per l'entira societad.

### **Magazin**

Ilis passlungists grischuns Dario Cologna, Toni Livers e Curdin Perl passentan in enviern intensiv cun success. Tge persunas als dattan la forza?  
*Uteriurs temas:* Sport-kids – uffants survegnan tschaffen da far sport e ils umens dal lift – in job pretensius, er sch'el è lungurus

### **Quels da Lü**

En temps da midadas istoricas s'avischina il cineast Bruno Moll en in purtret persunal a la pitschna vischnanca da Lü.

### **Cunfins cun foras – Schengen ed il Grischun**

La Svizra è dapi il december 2008 commembra da la cunvegna Schengen. Mida quai insatge als cunfins?

### **Magazin**

*La Kammerphilharmonie Grischun* festivescha ses 20avel anniversari. Ilis Cuntrasts èn preschents ad ina prova d'orchester per il concert da festa cun la 9avla da Beethoven.  
*Uteriurs temas:* *Violenza a chasa* – co vegni gidà a las dunnas pertutgadas e *Back cun slang* – il nov videoclip da las Liricas Analas.

### **Famiglia e lavur II**

La situaziun da la tgira d'uffants en Engiadin'Ota cun ina scola dal di a S-chanf è dal tutfatg autra che quella en Engiadina Bassa: exempels per models da la tgira d'uffants.

### **Il tavulin**

Silvia Casutt e Caudia Troncana sco presidentas communalas dattan ellas en il tun en lur vischnancas. Las collegas d'uffizi sesan a maisa cun Otmar Seiler

### **Schi lunsch naven**

Lunsch sur Schluein sa chatta il chastè da Löwenberg, il center da requirents d'asil. Tge han ils abitants ed ils requirents d'asil da far in cun l'auter?

### **Il tschierv**

Il film accumpogna in vadè-tschierver durant ses emprim onn da vita e preschenta invistas unicas en il cumporament da quest animal magnific.

### **Magazin**

Bernard Cathomas, il directur da Radio e Televisiun Rumantscha va en pensiuin.  
*Uteriurs temas:* *Etica ubain religiun ed etica*, ina contribuziun en vista a las votaziuns e *La strietta sin CD* – in nov disc compact dal Radio Rumantsch.

### **Controvers: Religiun – etica – u omadus?**

Renè Spescha en discussiun cun Clau Dermont, commember socialistis giuvenis, Rueun, Fadri Ratti, plevon reformà, Favugn, Judith Friberg, presidenta engaschi catechetich Surselva, Breil e Heinrich Berther, deputat pcd, Mustér.

### **Un bacio a la mamma – Uorschla Janett-Tonas**

In omagi a la mamma Uorschla Janett-Tonas da Tschlin (†2009) ch'ha dà enavant sia gronda passiuin per il chant a ses figls, quatter èn musicists da professiun.

**È para dis – Alexi Decurtins e sia passiuin per la lingua rumantscha**  
Alexi Decurtins viva per la cultura rumantscha ed è cun 86 onns anc adina entusiasticamain a la lavur.

### **Mammas**

Per il di da la mamma datti tschintg purtrets da tschintg mammas – tschintg vitas differentas.

### **Quella chausa da las dunnas**

«Tge datti da dir sur da la menstruaziun?» I dess bler dapli da dir, sch'i vegniss discurre. Malgrà che dus terz da la populaziun mundiala menstrueschan mais per mais, è quai anc adina ina chausa suspecta.

### **Selva brischa**

60 onns suenter il sgarschavel brischaument dal vitget Selva lascha il cineast Gieri Venzin reviver ils dis istorics.

## Controvers: dapli incumbensas e damain raps per las vischnancas pitschnas!

La nova gulivaziun da finanzas. René Spescha en discussiun cun Jon Domenic Parolini, president da la cumissiun e president communal Scuol, pbd, Beatrice Baselgia, presidenta communal Domat, deputada PS e Patric Vincenz, president communal Savognin, pcd.

## Magazin

Edgar Vital è stà durant plirs decennis dal 20avel tschientaner in dals pli remartgabels picturs dal Grischun: in maister da la pictura figurativa. *Ulteriurs temas:* Lavur curta – la crisa economica tutga era il Grischun ed *extra muros* – Poschiavo sa prepara per retschaiver il cussegl grond.

## Las emprimas

1979 han las emprimas 10 buobas fatg la matura al gimnasi da Mustér. Tge è daventà d'ellas?

## Protesas

Tschintg persunas raquintan e musan, co ch'ellas vivan lur mintgadi cun lur protesta da la chomma u dal maun.

## Las dialas da l'hotel

Il Cuntrasts accumpognan tschinch giuvnas durant ils trais onns da furmaziun a la scola da gastronomia a Passugg.

## Program da stad da la Televisiun Rumantscha

### Minisguard – l'emissiun d'infurmaziun per uffants

Tge capita cun ils peschs, sch'il chameg dat en l'aua?

Il taur Marwis e la festa da lutga a Silvaplana

Emprima visita tar ils pulschains Pli pauc gudogn per la EMS-Chemie

### Telesguard – da piz a chantun

Il Telesguard da la Televisiun Rumantscha fa questa stad viadi tras il Grischun – da piz a chantun. En 7 etappas cun sentupadas da la Surselva fin en Val Müstair e surtut cun istorgias da noss mund rumantsch. L'emprima etappa maina da Tschamut a Glion.

Tschamut: en tschertga d'aur Mustér: campadi Fontanivas, in pitschen juvel

Val Sumvitg: visita a dunna Erna Cathomas

Trun: il viadi dal satg da rument da chasa a la deponia

Rueun: spassegiada sin la via dals Polacs

Siat: visita tar duas giuvnas pastras sin alp

### Minisguard

Tge è il bel vi da la trid'aura?

La malsogna da la lieunga blava

Acziun da notg da la polizia e dal veterinari chantunal

Val Müstair ha festiva Dario Cologna

Uffants han inscuntrà in expert da l'astronautica

Segunda visita tar ils pulschains

### Telesguard – da piz a chantun

Da Glion a Domat.

Castrisch: a pestga

Laax: curs da rumantsch

Bargis: sin viadi cun il bus

Conn: en cuschina tar Guido Casty

Domat: en tegias da culm

### Minisguard

L'aua dals bogns averts

Uffants fan teater a Laax

Bun'emna per ils pulschains

25 onns Open Air Lumnezia

### Telesguard – da piz a chantun

Da Domat ad Andeer.

Razén: en tschertga da dretgs

Rumantschs

Veulden: Plasch Barandun mussa las inscripziuns da las chasas

Tumleasta: la vallada dals chastels

Cazas: ina visita tar sora Fidelis in la claustra

Viamala: ina visita in la chavorgia

Muntogna da Schons: far fain cun

Jolanda Dolf

### Minisguard – l'emissiun d'infurmaziun per uffants

Grippa da portgs

Gronda fortuna a Raschvella

30 milliuns francs per rachetas

Show d'eroplans da model

Las cursas dals pulschains

### Telesguard – da piz a chantun

Dad Andeer a Beiva.

Ziràn: 153 tavlas cun maletgs

Casti: Gran Alpin – in furnitur da

grau biologich

Mistail: La baselgia da Son Pieder –

da Hamburg fin Radons

Ziteil: Il pli aut punct da pelegrinadi

en Europa

Alp Flex: «Il pli bel lieu dal mund»

Beiva: Bliers abitants discurran 3 linguas

### Minisguard – l'emissiun d'infurmaziun per uffants

Il rumantsch grischun

Nagin rumantsch grischun en scolas

engiadinaisas

Cletg tar crudada d'avium a Samedan

Quant nets èn ils mauns?

Senda da perscrutaders

Ovra d'art cun 35000 ballas da tennis

Bainbaud giaglinas creschidas

### Telesguard – da piz a chantun

Da Beiva a S-chanf.

Val Fex: ils purs da Fex

San Murezzan: il polizist da Top of the world

Muottas Muragl: ils ustiers sin

2700 m.s.m.

Samedan: il Club 1889

S-chanf: la chasa davos ils sgrafits

S-chanf: il *menhir*

### Minisguard

Kamov – il helicopter gigantic

Nov helicopter da la Rega

Scola da talents a Glion

Paginas d'internet privlusas

Nov dachasa per las giaglinas

### Telesguard – da piz a chantun

Da S-chanf a Scuol.

Bainbaud cumenza il temp intensiv

per ils chauns da salvament

Il *plain in pigna* da dunna Annina

La fabrica da trens ad Ardez

Gian da Scuol fa lavurs che ses clients

na pon betg far

Ina vischnanca extremamain *forta*

### Minisguard

Fastizs da dinosaurs

Cumadar la buis da chatscha

Dal pulschain a la giaglina

### Telesguard – da piz a chantun

Da Scuol a Müstair.

Dapi 14 onns en il servetsch dals chavals

Stretg, bass, stgir e fraid – en las minieras da S-charl

Cun il Pinzgauer per latg d'alp

L'ustiera da Lü

Ina pitschna oasa – l'ospital en la Val

Müstair

Al cunfin – sin visita tar Andrea Vital

### Enavant – vinavant;

### Corsin Farrér – pur e politicher

Corsin Farrér è stà in onn president

dal cussegl grond dal chantun Grischun.

Il Cuntrasts l'accumpognan.

### Il tavulin

Nadine Camichel, finalista da la concurrenza principessa da latg e Silvio Pfister, il mister Heubuuch s'entaupan cun Otmar Seiler.

### In sigl en l'aua chauda –

### a chatscha cun ils Killias

Augustin Killias va a chatscha cun sia dunna Rita e trais da sias figlias. Co passentà la gruppa extraordinaria ils emprims dis da chatscha e tgi fa preda?

### Buob, quescha! La sort dils pasters pigns pli baud ad alp

Onns en ed onns ora han las alps dà fadia e paun era ad uffants – a buobs. Id ha dentant dà tals, ch'han suffri e pati.

### Nilou

Nilou – ina paraula moderna che mussa il siemi d'ina giuvna iranaisa che less midar sia vita. Ses grond siemi è da far in viadi en Svizra. Vegnel a s'accumpli?

### Magazin

Tarcisi Cavigelli planisescha las installaziuns electricas dal center d'agid

*Mbara Ozioma* en Nigeria

*Ulteriurs temas:* Il monument è sanà –

la punt dal Landwasser da la Viafier

Retica è vegnida renovada e fascina-

ziun Jürg Jenatsch – cudesch e teater

s'avischinan a la famosa figura grischuna

### Simplamain delizius –

### l'emna culinaria dad RTR

Per ils Cuntrasts cuschina Arno Sgier,

il meglier cuschinier rumantsch giu la

Bassa, in menu cun products grischuns,

ch'Andrin Willi ha rimnà e preschentà

durant in'emna al Radio Rumantsch.

### Ir via

Avant ventg onns è il mir crudà.

Dapi lura èn bliers abitants da la DDR

ids en il vest a bajegiar si ina nova

vita. Il film *Ir via* purtrettescha dus

anteriurs abitants da la DDR che vivan

en il Grischun.

### Il tavulin

Ils dus scolasts e specialists Adriano

Iseppe e Clau Scherrer discurran cun

Otmar Seiler da lur experientschas

cun giuvens sportists e musicists.

### Controvers; Duai la Svizra

### scumandar d'exportar armas?

Ina discussiun contradictoria en

vista a las votaziuns dal november

cun Jon Pult, president ps dal Grischun

(pro) e Marcus Hasler, president pbd

dal Grischun (contra).

### Dretga realitad

En las rollas dals inamurads dal grond teater en il liber *In siemi dalla notg Sogn Gion* a Laax debuteschan quatter giuvens grischuns, ch'han en il mintgadi real tut autras occupaziuns. L'actur e reschissur Bruno Cathomas ha accumpognà els en il process da la lavur artistica.

### Ruosna 3

En curt entschaida la davosa fasa da la NEAT. Arthur Loretz ed Alfred

Monn han omadus fatg furora cun lur ideas e visiuns enturn la ruosna.

Omadus han dà tut per realisar lur

siemis, omadus han pers.

### Il tavulin

Suenter 36 onns tar Radio e Televisiun Rumantscha va Maria Cadruvi en pensiu. Otmar Seiler discurra cun ella da reminiscenzas dal passà.

### Ils Croats en il Burgenland

La pli gronda minoritad en Austria èn ils Croats. La Televisiun Rumantscha ha deditgà ses proxim film da la seria *Minoritads en l'Europa* als

45000 Croats che vivan en il Burgenland ed a Vienna.

### Gi bambini? – La tschertga dal recept per il success dals Furbaz

Il Cuntrasts en tschertga da l'istorgia da success dals Furbaz.

### DCs e DVDs 2009

La retscha da RTR è vegnida slargiada cun suandantas ediziuns:

#### DC: TOP CLASSIC vol. 2

Impressiuns da concerts dals onns 2008/2009 da la kammerphilharmonie graubünden grischun grigioni.

#### DC: TOP MEMORIA vol. 1

26 auturas ed auturs rumantschs che n'èn betg pli tranter nus legian lur poesias.

#### DC: TOP KIDS vol. 9/10

La strietta

#### DC: TOP KIDS vol. 11

La stria dals dents marschs

#### DVD: Minoritads en l'Europa 9

In film da Ruedi Bruderer  
Ils Alsazians en la Frantscha – sin via tranter il tudestg ed il franzos.

#### DVD: Minoritads en l'Europa 10

In film da Ruedi Bruderer  
Ils Croats en l'Austria – dapi 500 onns cumbatter l'assimilaziun.

#### DVD: Quels da Lü

In film da Bruno Moll  
En temps da midadas istoricas s'avischina il cineast Bruno Moll en in purtret personal a la pitschna vischnanca da Lü.

#### DVD: Selva brischa

In film da Gieri Venzin  
La notg dals 11 als 12 da zercladur 1949 è Selva en flomma. L'entir vitg – danor duas chasas – daventa l'unfrenda d'in incendi sgarschaivel. 60 onns pli tard lascha il cineast Gieri Venzin reviver ils dis istorics.

# Schema program TvR 2009

		glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
<b>Telesguard</b>								
	17.40	SF1	SF1	SF1	SF1	SF1	SF1	
Repetiziuns	11.50 ca.		RSI LA 2	RSI LA 2	RSI LA 2	RSI LA 2	RSI LA 2	RSI LA 2
	18.10	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo		
	18.35	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	18.50 SFinfo	
	19.00	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	19.05 SFinfo	
	22.00	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo	SFinfo		
<b>Cuntrasts/Controvers**</b>								
	17:25							SF1
Repetiziuns	08:30 – 14:00			SFinfo*				
	17:15					SF1		
	07:40							RSI LA 1
<b>Istorgina</b>								
	17:15							SF1
<b>Pled sin via</b>								
	Venderdi sontg 10-04-2009, 19.20					SF1		
	Tschuncaisma 30-05-2009, 19.55						SF1	
	1. d'avust 01-08-2009, 17.50						SF1	
	Nadal 25-12-2009, 19.20							

\* Repetiziuns alternant cun il Kassensturz

\*\* Ulteriuras repetiziuns sin RSI LA 2 e TSR 2

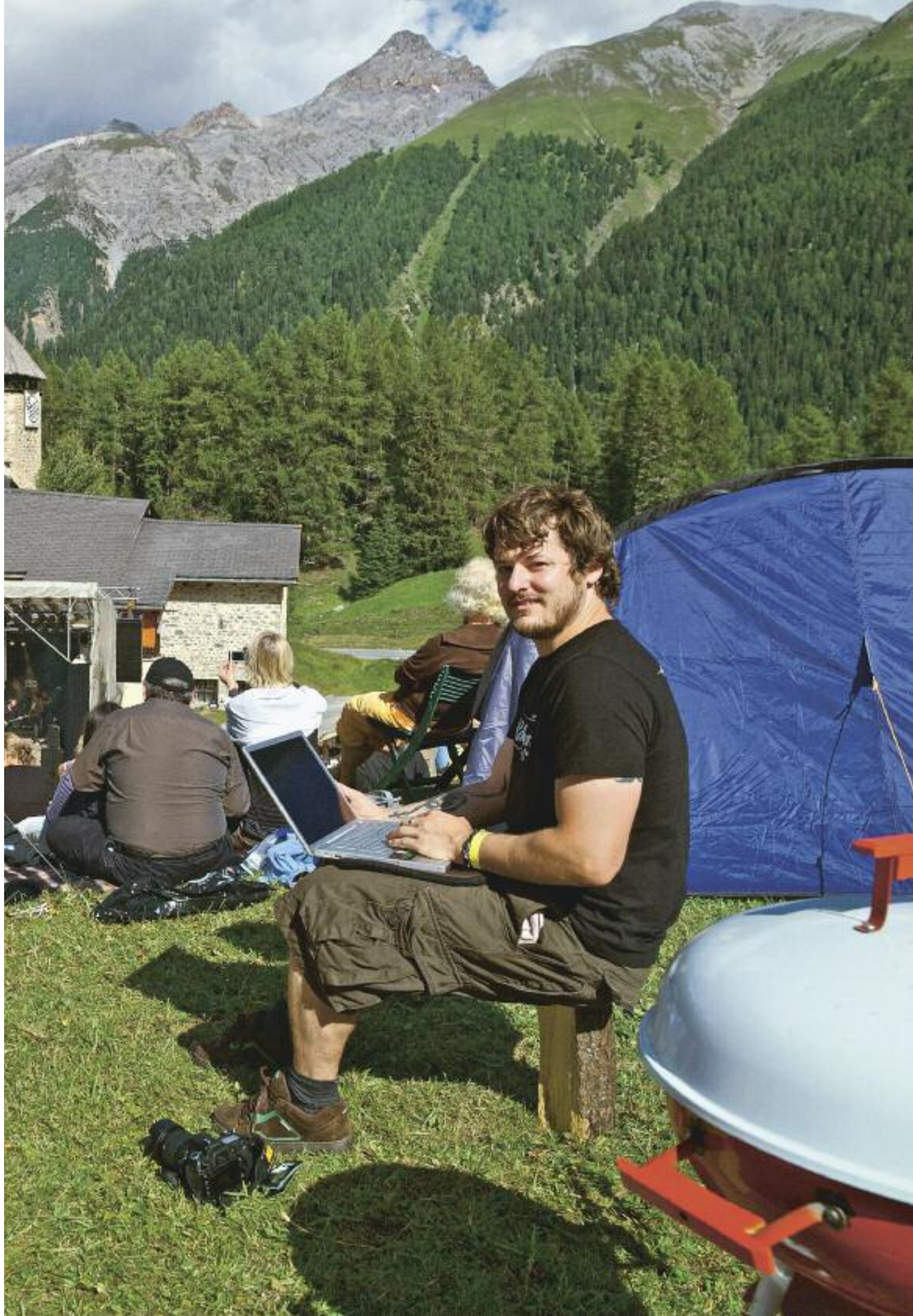
## Frequenzas

Ils programs da televisiun da la SRG SSR pon vegnir recepids:

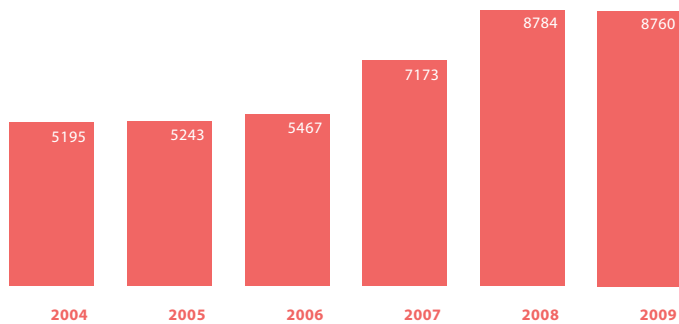
- via *satellit* Eutelsat Hotbird 3 en l'entira Svizra.
- via *cabel*. Ina gronda part da las chasadas en Svizra retschaivan ils programs da televisiun via cabel. L'adressa da la societad da cabel en Vossa regiun pudais Vus dumandar tar la vischnanca u tar Vossa administraziun d'immobiglias. Ina survista dat era [www.empfang.ch](http://www.empfang.ch)

- via *DVB-T*. DVB-T cumplettescha ils chanals da derasaziun existents e pussibilitescha via antenna la recepciun digitala dals programs da la SRG SSR. En il Grischun vegnan ils programs da SF1, SF zwei, SF info, RSI LA 1 e TSR 1 derasads via DVB-T.
- via *internet*. Ina gronda part da las emissiuns da la TvR stattan a disposiziun sco document da video.

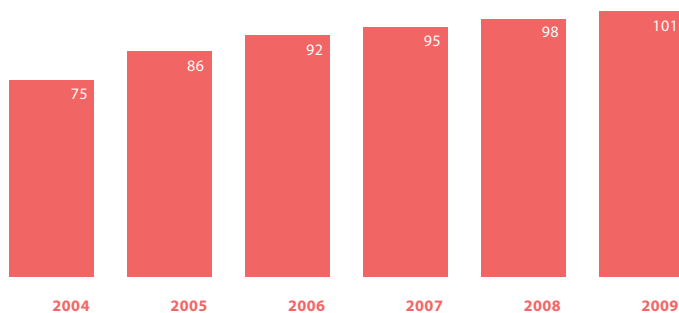
Dapli infurmaziuns era sin:  
[www.empfang.ch](http://www.empfang.ch)



## Uras d'emissiun RR 2004–2009



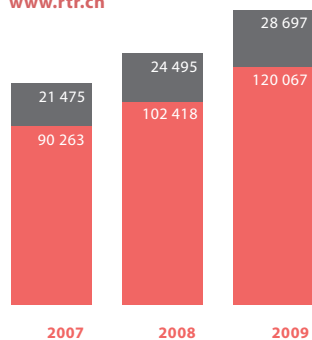
## Uras d'emissiun TvR 2004–2009



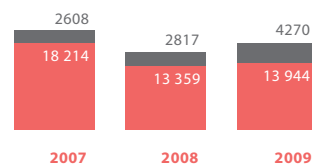
## Cifras multimedia

- page impressions, media il mais
- visits, media il mais

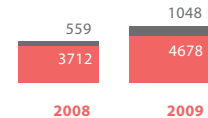
### www.rtr.ch



### www.battaporta.ch



### www.simsalabim.ch





Il Radio Rumantsch po vegnir recepi  
 – via UU/UKW/FM e DAB+ en il Grischun,

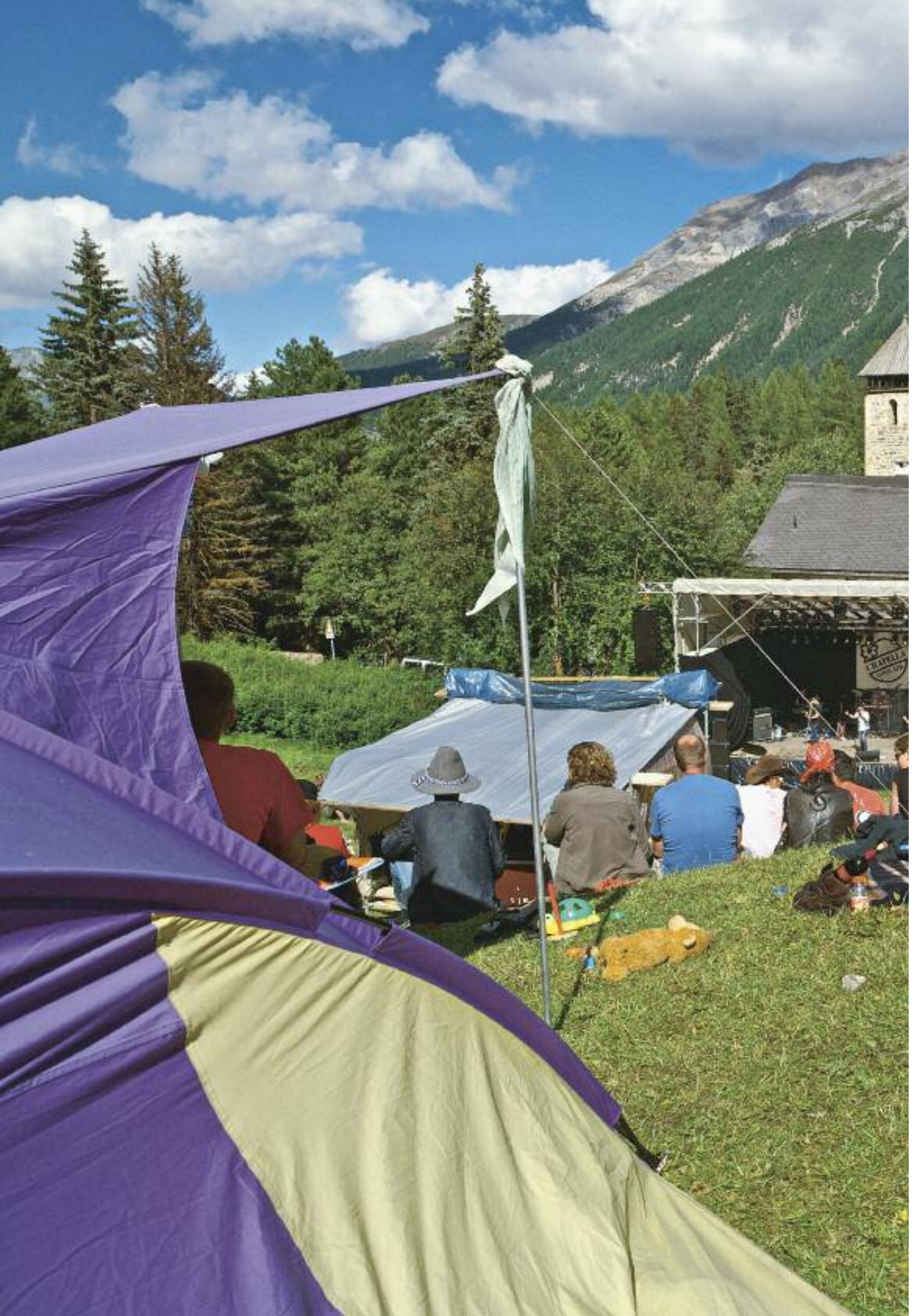
– via cabel e DAB en Svizra,

– via satellit Eutelsat Hotbird 3 en l'entira Europa,

– sur internet (Live-Stream) en tut il mund.

Dapli infurmaziuns era sin [www.empfang.ch](http://www.empfang.ch)

<b>gievgia</b>	<b>venderdi</b>	<b>sonda</b>	<b>dumengia</b>
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch	Musica battaporta.ch
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads	DRS novitads
Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
RR novitads	RR novitads	RR novitads	RR novitads
Agenda	Agenda	Agenda	Agenda
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Istorgia + istorgias	Istorgia + istorgias	Istorgia + istorgias	Istorgia + istorgias
Impuls	Impuls	Impuls	Impuls
Magazin info	Magazin info	Magazin info	Magazin info
Gieu	Gieu	Gieu	Gieu
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Las gasettas	Las gasettas	Las gasettas	Las gasettas
Vualà	Vualà satiric	En atgna chaussa	En atgna chaussa
Magazin info	Magazin info	Magazin info	Magazin info
Resun	Per trutgs e pitgognas	Bunadumonda	Quarta lingua
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
La gratulaziun spontana	La gratulaziun spontana	La gratulaziun spontana	La gratulaziun spontana
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
		Profil	Vita e Cretta
Impuls (rep.)	Impuls (rep.)		Novitads dal mund da las religiuns
Istorgia + istorgias (rep.)	Istorgia + istorgias (rep.)		Impuls (rep.)
Prevista program	Prevista program		Novitads
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Gieu	Gieu	Gieu	Gieu
En cuschina	En cuschina	Contact ubain En cuschina	Preziosa litterara
Occurrenzaz	Occurrenzaz	Occurrenzaz	Occurrenzaz
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
		La discussiun	Concert sin giavisch
Cultura	Cultura Contribuziun film		
Prevista magazin info	Prevista magazin info	Prevista magazin info	Prevista magazin info
Meteo/Vias	Meteo/Vias	Meteo/Vias	Meteo/Vias
Economia	Economia		
Magazin info	Magazin info	Magazin info + Contribuziun Minisguard (rep.)	Magazin info + Sportissimo
DRS Rendez-vous	DRS Rendez-vous	Forum	La marella
Gratulaziuns e prevista program	Gratulaziuns e prevista program	Gratulaziuns e prevista program	Gratulaziuns e prevista program
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Musica instrumentala (rep.)	Musica populara (rep.)	Parada da hits	Artg musical
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
		Parada da hits	Musica da qua e da là
La truvaglia	La truvaglia		
Contact	Contact		
Occurrenzaz/Kino	Occurrenzaz/Kino		
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Da camifo	Da camifo	Bunadumonda (rep.)	Quarta lingua (rep.)
Da num e da pum (rep.)	Magazin da film		
		Occurrenzaz/Kino	Occurrenzaz/Kino
Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista CUN
Magazin info	Magazin info	Magazin info	Magazin info
Sport	Sport	Sport	Sport
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Semperverds + gieu Verd per semper	Semperverds + gieu Verd per semper	Semperverds + gieu Verd per semper	Semperverds + gieu Verd per semper
Magazin info / Sport	Magazin info / Sport	Magazin info + Sportissimo	Magazin info + Sportissimo
DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit	DRS Echo der Zeit
Musica populara	Schlagher	Perlas musicalas	La classica
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Or da l'archiv (rep.)	Forum (rep.)	Discussiun (rep.)	Vita e Cretta (rep.)
Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)	Preziosa litterara (rep.)
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)	Contribuziun dal di (rep.)
Contact	Contact	Contact	Contact
Disc da l'emna	Disc dal'emna	La truvaglia (rep.)	La truvaglia (rep.)
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
Chara lingua	Chara lingua	Chara lingua	Chara lingua



# Organigram RTR



La direcziun RTR  
(da sen.):  
Erwin Ardüser,  
Theo Haas,  
Mariano Tschuor,  
Gian Ramming,  
Pius Paulin

La preschientscha da commembers da la direcziun en gremis naziunals da la SRG SSR:

## Mariano Tschuor

Direcziun generala (Geschäftsleitung) SRG SSR a Berna, CID R (conferenza dals directur da radio), CID TV (conferenza dals directur da la televisiun), cussegl d'administraziun da SwissText SA a Biel, cussegl d'administraziun da Euronews SA a Lyon, cussegl consultativ da programs da la fundaziun da medias CIVIS per l'integraziun e diversificaziun culturala en Europa a Berlin, schuria per il premi da televisiun da la fundaziun da medias CIVIS, cussegl da fundaziun ANR

## Theo Haas

CFO (conferenza dals schefs da finanzas), conferenza dals administraturs dad immobiglias

## Gian Ramming

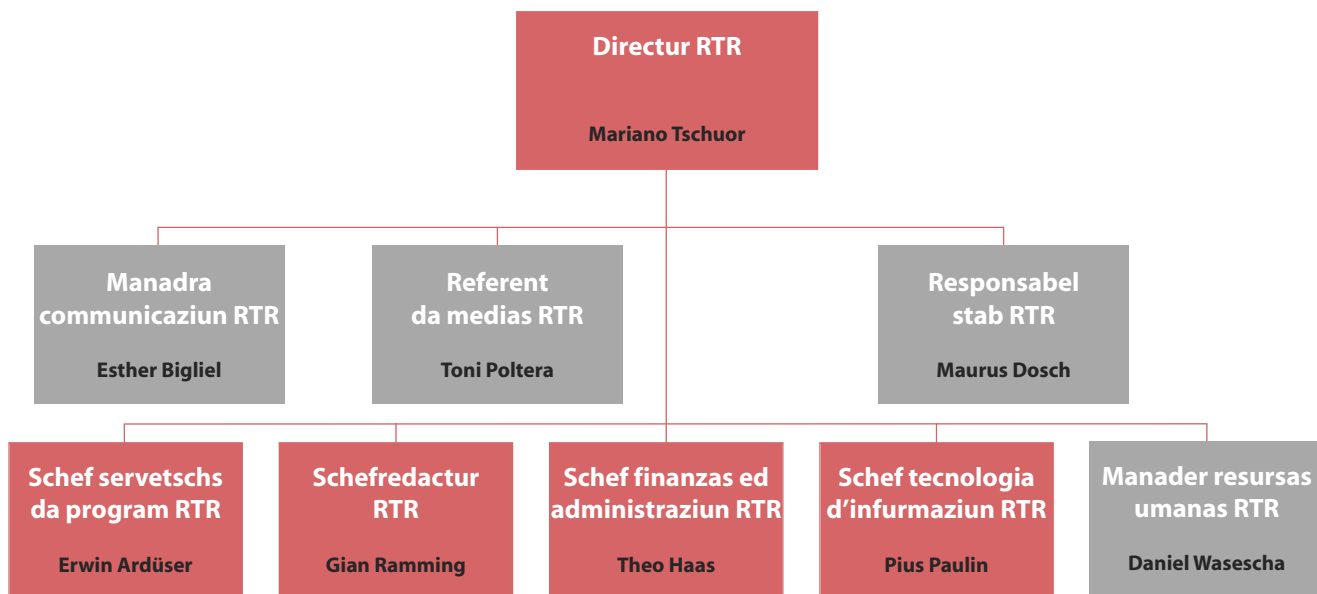
CRK (conferenza dals schefredactors da radio e televisiun)

## Pius Paulin

PROD SRG (gremi naziunal dals schefs da producziun tecnica), Netzwerk T+I (gremi naziunal dals schefs da tecnica ed informatica), Netzwerk Distribuziun (gremi naziunal dals schefs da distribuziun) giunta COLORADO (nova rait da datas e video HD per la SRG SSR)

## Erwin Ardüser

CID-P Radio (conferenza dals directurs da program radio)



# Collavuraturas e collavuratur RTR

## Direcziun

<b>Directur RTR</b>	Mariano Tschuor*
<b>Schef servetschs da program RTR</b>	Erwin Ardüser*
<b>Schef finanzas ed administraziun RTR</b>	Theo Haas*
<b>Schef tecnologia d'infurmaziun RTR</b>	Pius Paulin*
<b>Schefredactor RTR</b>	Gian Ramming*

## Direcziun schlargiada

<b>Manadra comunicaziun RTR</b>	Esther Bigliel*
<b>Manader resursas umanas RTR</b>	Daniel Wasescha*

<b>Responsabel stab RTR</b>	Maurus Dosch
-----------------------------	--------------

<b>Referent da medias RTR</b>	Toni Poltera
-------------------------------	--------------

## Redacziun RTR

Roger Alig	
Flurina Andriuet	
Bernard Bearth*	Manader ressort infurmaziun RTR
Federico Belotti	
Esther Berther-Rothmund	
Niculin Bezzola	Redactor Svizra bassa
Sandra Bianchi-Schocher	
Prisca Bigliel Foffa	
Ruedi Bruderer	
Barbla Buchli	
Ursin Cadisch	Producent RR e responsabel newsdesk RTR
Nadja Cadonau	
Maria Cadruvi	
Erwin Caduff	
Adrian Camartin	Producent RR e responsabel pool RR
Carin Camathias	
Anton Capaul	
Patrick Capaul	
Anna Caprez	Redactura Engiadina e Val Müstair
Martina Caprez	
Sandra Carisch-Killias	
Claudia Cathomen	
Gianfadri Conrad	
Guadench Dazzi	Producent RR e responsabel rubricas RR
Claudio De Pedrini	
Giusep Giuanin Decurtins	
Michel Decurtins	
Gabriela Degonda	
Marianna Demont	
Eligi Derungs	
Gabriela Desax Solèr	
Roman Dobler	
Stefan Dobler	
Susanna Fanzun Parolini	Redactura Engiadina e Val Müstair
Curdin Fliri	
Livio Foffa	
Lea Franke	
Hubert Giger	
Petra Giger	
Bertilla Giossi	Producenta Cuntrasts TvR
Sergio Guetg	
Victoria Haas	
Sara Hauschild	
Ladina Heimgartner*	Manadra ressort reflexiun RTR
Angela Hitz	
Olivia Hitz	
Gion Hosang	Producent multimedia RTR
Sabrina Hug	Redactura Surselva

<b>Redacziuns RTR</b>	Flavio Huonder	
	Isabelle Jaeger Lechthaler	Redactura Engiadina e Val Müstair
	Georgina Janki	
	Beat Jenal	
	Norbert Jenal	
	Andreas Joos	
	Christian Joos	
	Chatrina Josty	
	Esther Krättli Jenny	
	Peter Kreiliger	
	Marlene Leupi-Pfiffner	
	Linus Livers	Redactur Surselva
	Marionna Lombriser-Cadruvi	
	Corina Luck	
	Mirco Manetsch	
	Reto Mayer	Redactur Engiadina e Val Müstair
	Claudio Melcher	
	Alexi Monn	Producent redacziun Surselva / Grischun central
	Sandra Monn	Redactura Surselva
	Chatrina Mooser-Nuotclà	
	Ulrica Morell	Redactura Engiadina e Val Müstair
	Manuela Morgenthaler	
	Paula Nay	
	Ladina Parli	
	Pia Plaz	Redactura chasa federala
	Toni Poltera	Producent RR e responsabel sport RR, referent da medias RTR
	Chasper Pult	
	Arnold Rauch	
	Hugo Schär	
	Armon Schlegel	Redactur Engiadina e Val Müstair
	Valentin Schmed	
	Cla Schur	
	Otmar Seiler	
	Claudio Spescha	
	René Spescha*	Manader ressort accumpagnament RTR
	Olivia Spinatsch	
	David Spinnler	Producent redacziun Engiadina e Val Müstair
	Adrian Stecher	
	Maya Stecher Wismer	
	Hermann Thom	Redactur Engiadina e Val Müstair
	David Truttmann	Producent Telesguard TvR
	Gion Tschuor	
	Rita Uffer	
	Martin Valär	Producent Telesguard TvR
	Andreas Wieland	
	Isabella Wieland-Defuns	
	Andrin Willi	
	Tonia Maria Zindel	
<b>Redacziun musica RTR</b>	Astrid Alexandre	
	Josefina Gaudenz	
	Jachen Prevost	Producent RR e responsabel musica RTR
	Christa Soliva	
	Benedetto Vigne	
	Roland Vögtli	
<b>Maquilleuse</b>	Lilo Kuhn	
<b>Documentaziun ed archiv D+A</b>	Alexi Baselgia	Responsabel documentaziun ed archiv RTR
	Barbara Gabriel	
	Armin Gruber	
	Gion Pol Simeon	
<b>Tecnologia d'infurmaziun T+I</b>	Gioni Alig	
	Alois Beer*	Manader produczion radio RR
	Daniel Berther	
	Giacun Caduff	
	Umberto Camathias	
	Markus Caprez	
	Rita Deplazes	

<b>Tecnologia d'infurmaziun T+I</b>	Reto Derungs	
	Oscar Flepp	
	Not Franziscus	
	Corsin Gadola	
	Cristian Gottschalk	
	Enver Krasniqi	
	Beat Lozza*	Manader informatica RTR
	Ingo Mainka	
	Rebecca Mori	
	Gerd Rehm	Responsabel transmissiuns RTR
	Conrad Schlosser	
Carlina Schluep-Riedi	Responsabla multimedia RTR	
Roman Schmid		
Giuachin Tuor	Emprendist	
<b>Scolaziun / furmaziun linguistica</b>	Clau Solèr	
<b>Administraziun</b>	Erna Casal-à Porta	
	Gieri Cathomen	
	Claudine Cavegn-Cavegn	
	Anna Helena Cavelti	
	Johann Clopath	
	Renata Decurtins-Deplazes	
	Antonia Desax-Spescha	
	Romina Dietrich	Emprendista
	Clara Gerber	
	Margreth Janjóri	
	Maia Just-Tscharner	
	Andrina Luzio	
	Marina Morgenthaler	Emprendista
	Niculina Pitsch-Pitsch	
	Maria Rensch	
Clorinda Tgetgel-Della Valle		

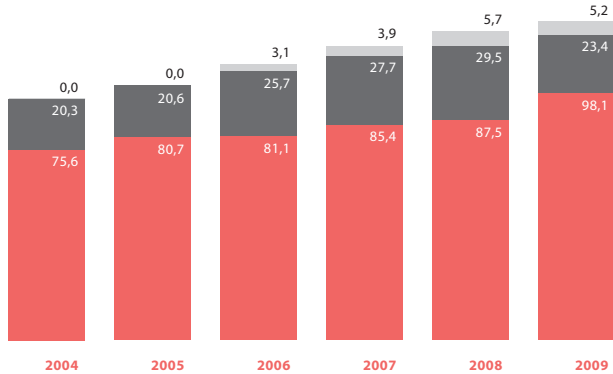
\* commember dil cader



# Structura da personal

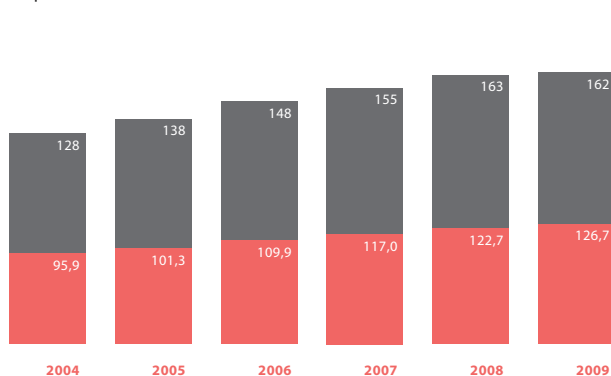
## Dumber dal personal

■ Radio Rumantsch  
■ Televisiun Rumantscha  
■ Multimedia



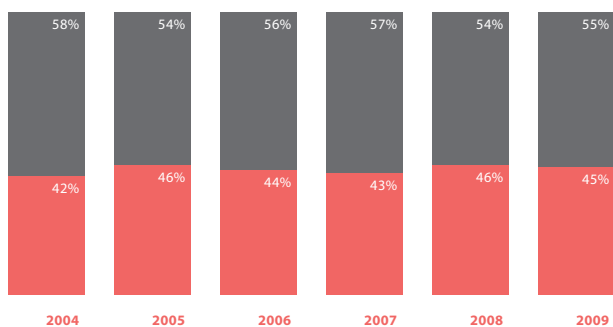
## Dumber dal personal tenor piazzas a temp cumplain e tenor persunas

■ piazzas  
■ personal



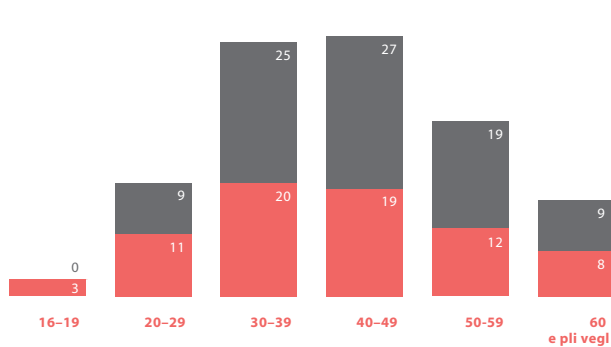
## Cumpart umens e dunnas

■ dunnas  
■ umens



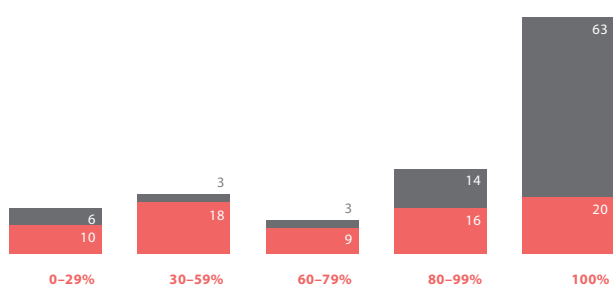
## Structura da vegliadetgna

■ dunnas  
■ umens



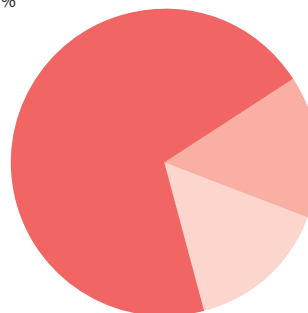
## Grad d'occupaziun

■ dunnas  
■ umens



## Partiziuns

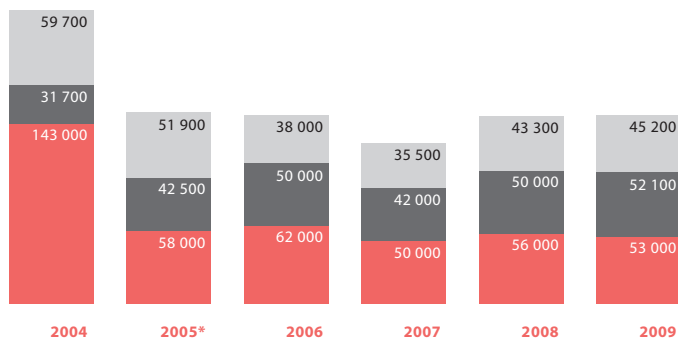
■ program 70%  
■ administraziun 15%  
■ T+I e D+A 15%





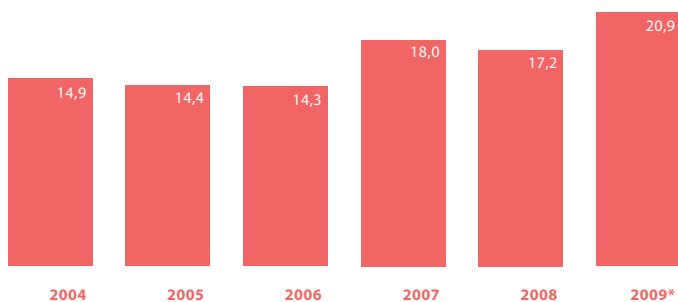
**Dumber d'aspectaturAs TvR 2004 – 2009**

- Telesguard
- Cuntrasts
- Istorgia da buna notg



\*Media a partir dals 29-03-2005 cun il nov temp e plaz d'emissiun dal Telesguard sin SF1 a las 17:45.

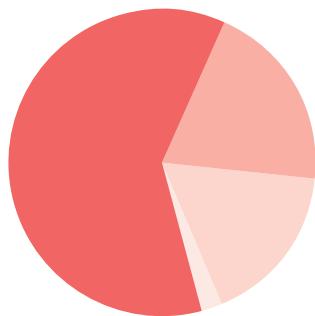
**Part dal martgà RR 2004 – 2009**



\*Dapi 2009 midada da sistem da mesiraziun. Cumparegliaziun cun ils onns precedents n'è betg pussibla.

**Part dal martgà RR 2009 en il territori d'emissiun\***

- Auters da la SRG SSR 61%
- Radio Rumantsch 21%
- Privats 16%
- Radios da l'exteriur 2%



\*Territori d'emissiun: entir Grischun plus regiuns fin Buchs SG e Walenstadt.



# Quint annual RTR 2009

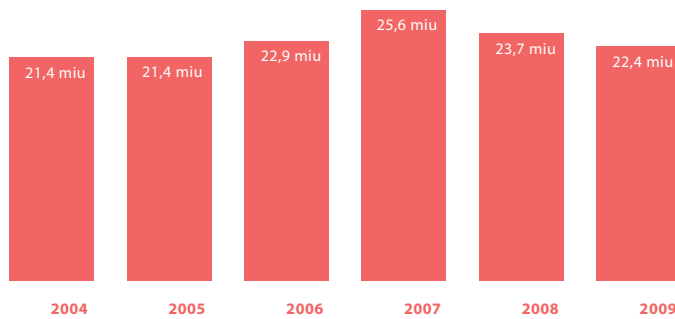
En il decurs da l'onn 2009 èn las societads regiunalas da la SRG SSR idée suisse vegnidas reformadas. Quellas midadas da statuts han er pertutgà la societad regiunala SRG SSR Svizra Rumantscha (SRG.R) ed han in effect direct sin il princip da facturaziun. Per consequenza n'ha RTR er betg da preschentar pli il quint annual als gremis SRG.R per approvaziun.

Nov na preschenta mintga unitad d'interpresa betg pli in quint dals custs cumplains (Vollkostenrechnung), mabain in quint da custs parzials (Teilkostenrechnung). Quel vegn revedì da la revisiun interna ed externa. Il quint dals custs parzials RTR vegn a partir dal 2010 – sco tut ils quints da las unitads d'interpresa SRG SSR – approvà directamain dal cussegl d'administraziun naziunal ed integrà en in quint annual consolidà da la SRG SSR.

Sin fundament da quella midada na publitgescha RTR betg pli in quint annual. En il rapport annual sa restrenscha RTR a la publicaziun d'intginas cifras relevantas.

Las cifras da RTR vegnan reflectadas en il quint annual da la SRG SSR idée suisse. Quel cumpara il zercladur 2010.

**Expensas da gestiun RTR 2004–2009**



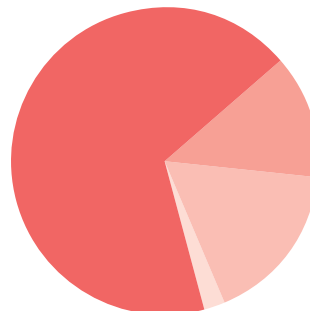
### Entradas da gestiun

- Attribuziuns da la SRG SSR idée suisse 98%
- Retgav commercial ed ulteriur retgav 2%



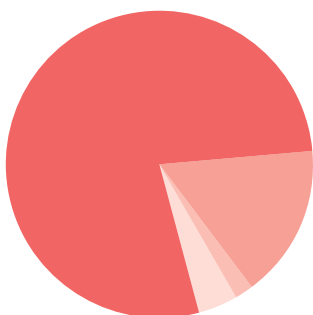
### Expensas da gestiun

- Custs da personal 68%
- Custs da program e produccziun 13%
- Auters custs 17%
- Amortisaziuns 2%



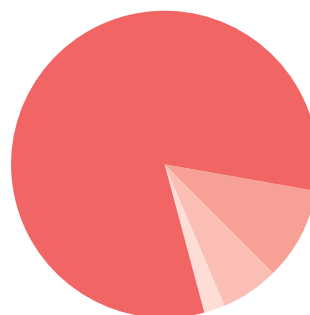
### Repartiziun custs

- Salaris ed onuraris 78%
- Prestaziuns socialas 16%
- Indemnisaziuns ed auters custs 2%
- Supplements 4%



### Structura da personal (plazzas)

- Personal cun contract collectiv da lavur 103,8
- Personal cun contract da cader 12,4
- EmprendistAs, practicantAs 7,8
- Personal cun contract individual 2,6
- Plazzas cumplainas 126,6



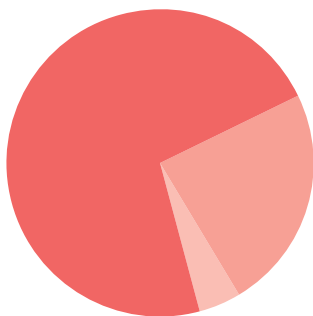
# Gulivaziun da finanzas entaifer la SRG SSR

La SRG SSR vegn finanziada per dus terzs da taxas e per in terz d'entradas commercialas (reclama, sponsoring). Quels meds reparta la SRG SSR tenor ina clav da finanziaziun a las unitads d'interpresa da radio e televisiun en las quatter regiuns linguisticas. Grazia a questa gulivaziun da finanzas solidarica tranter las regiuns linguisticas obtegnan las unitads d'interpresa Radio Suisse Romande (RSR), Télévision Suisse Romande (TSR), Radiotelevisione svizzer (RSI) e Radio e Television Rumantscha (RTR) ina pli gronda cumpart dals meds. Quella gulivaziun permetta programs equivalentes e competitivs.

La SRG SSR impunda las taxas da recepziun unicamain per la purschida da program, a la quala l'interpresa è obligada tenor il mandat da prestaziun.

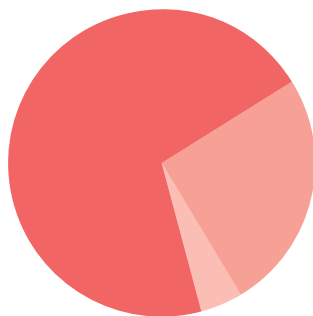
## Populaziun

■ Svizra tudestga 72,0%  
■ Svizra franzosa 23,6%  
■ Svizra taliana 4,4%



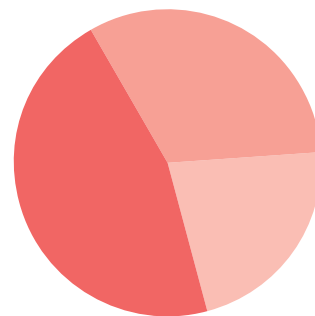
## Entradas SRG SSR

■ Svizra tudestga 70,4%  
■ Svizra franzosa 25,4%  
■ Svizra taliana 4,2%



## Repartiziun meds

■ Svizra tudestga 45,9%  
■ Svizra franzosa 32,2%  
■ Svizra taliana 21,9%



La cumpart da la populaziun rumantscha entaifer la Svizra munta a radund 0.8%.

La cumpart dals meds attribuids munta a 1.9% da las taxas da recepziun.



# La SRG SSR idée suisse

## **Gruppa – l'organisaziun**

La SRG SSR è ina organisaziun senza finamira da far profit (NPO). Ella vegn manada sco gruppa cun set unitads d'interpresa, cun societads affilia-das e da participaziun. Finanziada vegn ella per 70% da taxas e 30% d'entradas commercialas (re-clama, sponsoring eav.). Cun var 6100 collavuraturAs (4800 plazzas a temp cumplain), cun ina svieuta annuala da passa 1,6 milliardas, cun 18 programs da radio, 8 programs da televisiun, websites per cumplettar e servetschs da teletext per las quatter regiuns linguisticas è la SRG SSR la pli gronda interpresa da meds da massa electronics da la Svizra.

## **Servetsch public – l'incumbensa**

La SRG SSR retschaiva dal cussegl federal ina concessiun che definescha las incumbensas da program. Quellas ademplescha la SRG SSR cun l'uschenumnà servetsch public. Il servetsch public svizzer è ina offerta da program che resguarda ils differents basegns ed interess da la populaziun en las quatter regiuns linguisticas. La SRG SSR giauda gronda credibladad e confidenza, er grazia a sia independenza. L'independenza da las medias envers il stadi è garantida en la constituziun federala. L'independenza economica e l'organisaziun autonoma èn dadas da la lescha federala da radio e televisiun (LRTV).

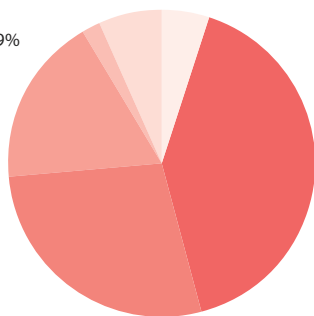
## **Idée suisse – la raison d'être**

La SRG SSR preschenta e reflectescha la Svizra en sia diversidad. Ella fa quai cun ina auta qualidad publicistica e cun ina vasta paletta da programs en ils secturs da politica, cultura, societad, sport e divertiment. Cun quai contribuescha ella essenzialmain a l'integrasiun da las regiuns linguisticas ed a la tgira da lur identitad. Ella promova la diversidad culturala, l'unitad naziunala ed il svilup da la cultura politica.



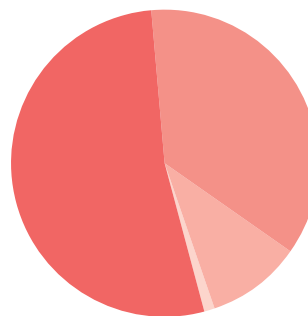
### Domicil (tut il personal)

- Caira 40,7%
- Surselva 27,8%
- vischinanza da Caira 17,9%
- Engiadina 6,8%
- Bassa 4,9%
- Surmeir/Sutselva 1,9%



### Idioms (redactorAs RTR)

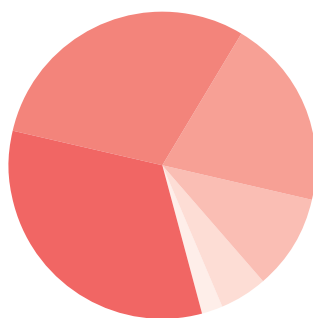
- Sursilvan 53%
- Ladin 36%
- Surmiran 10%
- Sutsilvan 1%



## Populaziun rumantscha

### Populaziun rumantscha tenor dumbraziun dal pievel 2000

- Bassa 33%
- Surselva 30%
- Engiadina/Val Müstair 20%
- Grischun tudestg e talian 10%
- Surmeir 5%
- Sutselva 2%



### Repartiziun tenor singulas regiuns

intschess	populaziun totala	R sco ML/LD*	en % da la populaziun totala
Sursilvan	32 645	17 897	54.8
Sutsilvan	7 205	1 111	15.4
Surmiran	6 904	3 038	44.0
Puter	18 296	5 497	30.0
Vallader	8 145	6 448	79.2
Grischun tudestg e talian	113 868	6 177	5.4
Grischun	187 058	40 168	21.5
Bassa		20 393	
Svizra	7 288 010	60 561	0.8

R = rumantsch; ML/LD = meglra lingua e/u lingua discurreda en famiglia, en scola e/u en la professiun.  
Tenor la retschertga da la SRG SSR 2007 chapeschan 36% da la populaziun grischuna rumantsch.



# A revair en mia televisiun

## A revair

Vus vegnis ad avair percurschì: dapi l'entschatta november 2009 terminescha la Televisiun Rumantscha sias emissiuns cun il purtret da persunas rumantschas e lur giavisch *a revair en mia televisiun*. Igl èn persunalitads dal Grischun che fan visibel, tge ch'ellas pensan, giavischan, sie-mian e planiseschan. Bler han ellas gia mess en moviment e creà, auter sto anc vegnir realisà. Per la TvR èn quellas persunalitads impurtantas sco eroxas ed erox dal mintgadi. Ellas cumprovan la vivacità e la creatività d'in pievel muntagnard agil ed optimistic, pront d'acceptar la vita e quai ch'ella porta – oz ed en il futur. Quella vita vegn reflectada en nossa televisiun.



Seraina Campell, scienziada Parc Naziunal e chatschadra, Zernez



Tumasch Rageth ed Andi Spreiter, bostgers, Flem



Andreas Caminada, capocuschinier, Farschno



Ursin Defuns, musician, Mustér



Ernst Bromeis e figl Benjamin, artist/aventurier, Cuira



Gion Antoni Caminada, architect, Vrin



Nicholas Dawes e Vanessa Wirz, scienziads a l'institutud per il studi da naiv e lavinas SLF, Tavau



Giovanni Netzer, iniziante e manager artistico Origen, Savognin



Arno Del Curto, allenatore di hockey, Tavau ed il Piccolo e Moskitos, Scuol



Imelda Bindi, casarina, Trun-Zignau



# La Chanzun Rumantscha

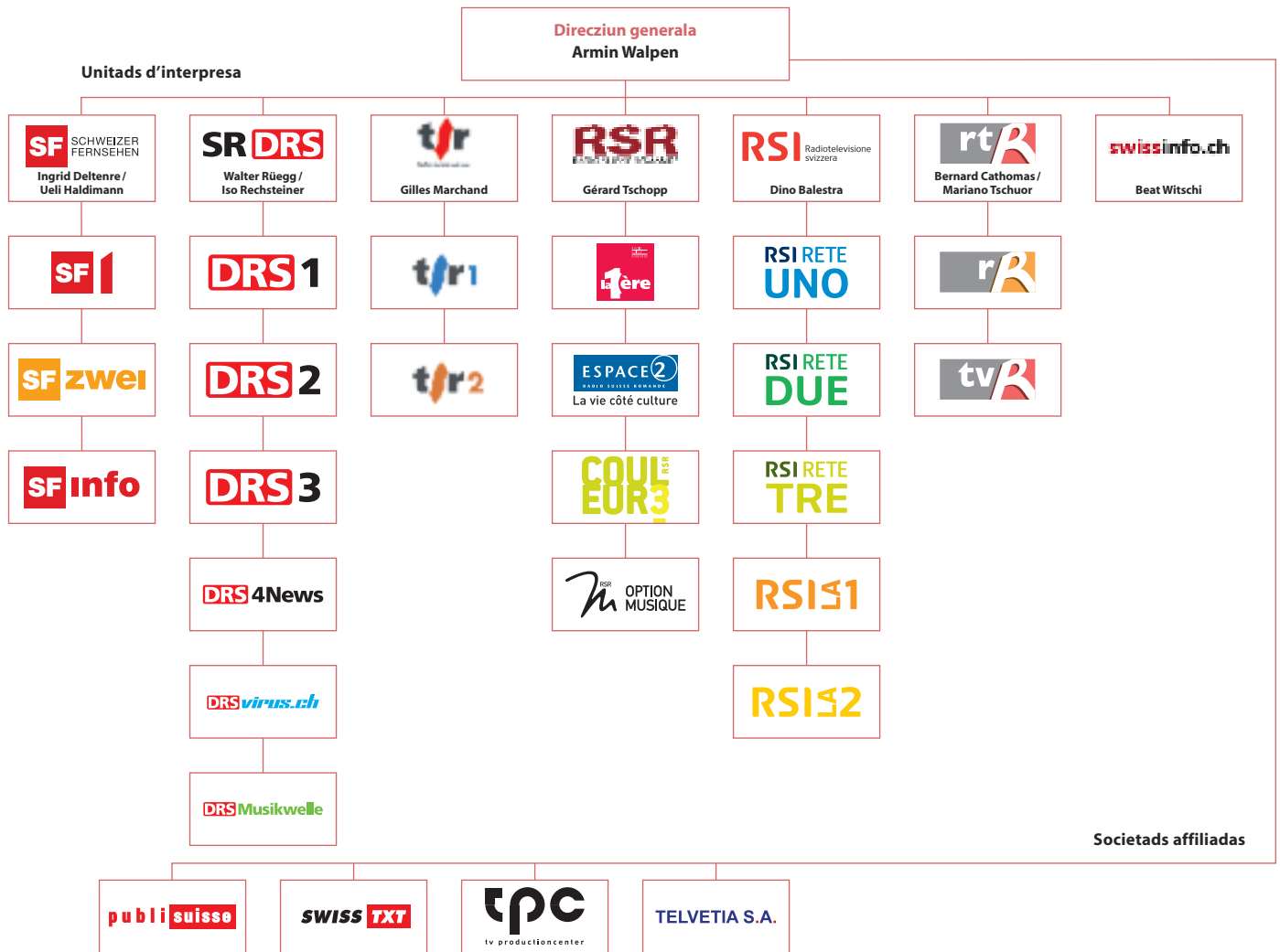
Tras la musica ed il chant vul RTR adina puspè svegliar emoziuns e fascinar ses public per *l'agen*: per las dultschas melodias che nus avain udi en tgina, per il chant viril che lascha tremblar nossas vals, per las armonias schubras da noss chors maschadads, per la lirica da noss trubadurs e chantauturs, per il rock e hiphop rumantsch che conuscha nagins cunfins linguistics. Chant e musica èn numnadamain anc adina pitgas impurtantas da la cultura e societad rumantscha.

Dapi 25 onns promova il Radio Rumantsch la scena dals chantauturs, dals chors, da las musicas, dal rock e pop en Svizra Rumantscha. *La Chanzun Rumantscha* è stada in'ulteriura acciun per rinforzar quest stgazzi cultural.

Durant 2 emnas èn las chanzuns selecziunadas vegnidas preschentadas al radio ed audituras ed auditurs han pudì vuschar per lur favurits. Las 10 chanzuns cun las pli bleras vuschs han cuntanschì il final ch'ha gì lieu a Lugano cun in'emissiun a la televisiun, sonda saira, ils 5 da december 2009, durant il meglier temp d'emissiun sin RSI LA 1. La chanzun victura ch'ha survegniu las bleras vuschs e che po sa numnar *La Chanzun Rumantscha* è *La sera sper il lag* da *Gion Balzer Casanova*.



# RTR en la SRG SSR







Liricas analas



Alpina Quintett



Trubadurs Peder e Flurin



Ba-Rock



Alexi e Marcus



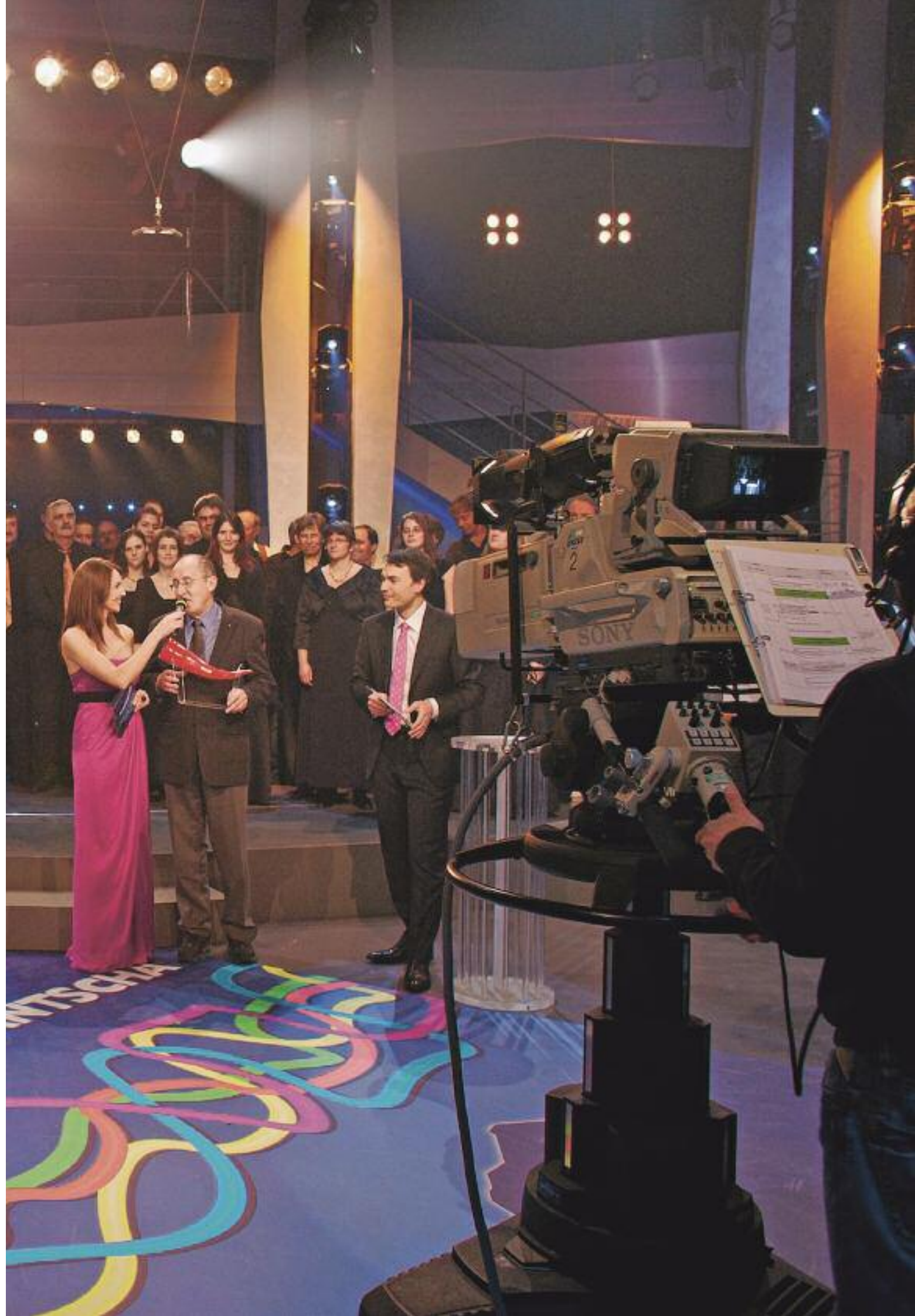
Cantus Firmus Surselva



Furbaz



Diabolics







Il public ed ina grupp d'experts han tschernì las chanzuns rumantschas da las differentas spartas per la concorrenza:

### Chantatur/as

Mia flotta Lisalotta	<i>Linard Bardill</i>
Das tragliun	<i>Paulin Nuotclà</i>
Il clom dalla Greina*	<i>Alexi Nay / Marcus Hobi</i>
Sendas oranscha	<i>Luis Coray</i>
Il bös-ch rumantsch	<i>Linard Bardill</i>
Scatla ed uvierchel	<i>Martina Mathiuet</i>
Il mariner	<i>Arnold Rauch</i>
Melli sentiments	<i>Alice Darms</i>
Engiadina	<i>Paulin Nuotclà</i>
Quei dat ei buc tier nus	<i>Alexi Nay / Marcus Hobi</i>
Tragnölin	<i>Linard Bardill</i>
Propagand'electorala	<i>Men Steiner</i>
Ferm tabac	<i>Men Rauch</i>

### Pop/rock I

Cara tristezia	<i>Thomas Cathomen</i>
Algordanzas	<i>Bulais</i>
Siemis*	<i>Adrian Candinas</i>
Tier tei	<i>Mario Pacchioli</i>
Kindl	<i>Curdin Nicolay</i>
In messadi	<i>Martina Mathiuet</i>
Unics	<i>Pascal Gamboni</i>
Sorry baby	<i>Christian Hugelshofer</i>
Jau t'ha n'ha jent*	<i>Ivan Zangerle / J. Peterelli</i>
En tia direcziun	<i>Simona Caminada</i>
I va te gugent	<i>Benedetto Vigne</i>
Da bass	<i>Liricas Analas</i>

### Schlagher / schlagher popular

Da cumpignia*	<i>Marie Louise Werth</i>
Mia chara Engiadina	<i>Peder Rauch</i>
Rier e chantar	<i>Reto Mayer</i>
Nus gratulein	<i>Arturo Casanova</i>
Il cavagl digl aug Flurin	<i>Mathias Derungs</i>
Pel cumplion	<i>Arno Lamprecht</i>
Viver senza tei	<i>Marie Louise Werth</i>
La ghitarra	<i>Arturo Casanova</i>
Che rolla jovain no	<i>Benedict Stecher</i>
Pur'amur	<i>Marie Louise Werth</i>
Il «tattoo» aint in meis cour	<i>Arno Lamprecht</i>
Cara mumma	<i>Romilda Carigiet</i>
Utschels da la not*	<i>Reto Mayer</i>

### Chanzuns da chors I

Cantei Romontschs	<i>Hans Erni</i>
Il cumün in silenzi	<i>Tumasch Dolf</i>
La sera sper il lag**	<i>Gion Balzer Casanova</i>
Gl'unviern ei cheu	<i>Carli Scherrer</i>
Il pur suveran	<i>Hans Erni</i>
Lingua materna	<i>Robert Cantieni</i>
Allas steilas	<i>Tumasch Dolf</i>
Mo aunc in pign mument	<i>Giusep Maissen</i>
A Trun sut igl ischi	<i>Ignaz Heim</i>
Scha füss ün'utschella	<i>Tumasch Dolf</i>
La guardia grischuna	<i>Robert Cantieni</i>
Reminiscenzas	<i>Giusep Maissen</i>
La patria	<i>Tumasch Dolf</i>
Il sain da not	<i>Robert Cantieni</i>

### Chanzuns popularas

Donna, donna vè a chà	<i>tradiziunal</i>
Mintga sera (cu jeu varghel...)	<i>Tumasch Dolf</i>
Zuola roda zuola	<i>Carli Scherrer</i>
La parlera	<i>tradiziunal</i>
Che fasch qua tü randulin	<i>tradiziunal</i>
Egl jester	<i>Tumasch Dolf</i>
Giu enten quella val	<i>tradiziunal</i>
Chalandamarz	<i>Otto Barblan</i>
Giaveischs d'unfants	<i>Tumasch Dolf</i>
Bien di cumar	<i>tradiziunal</i>
Igl fridel	<i>Ernst Broechein</i>
Canzun da S. Margriata	<i>tradiziunal</i>
Star se legher	<i>tradiziunal</i>
Sch'eu füss'na randulina*	<i>tradiziunal</i>
La canzun dil bau	<i>Tumasch Dolf</i>

### Chanzuns da chors II

Dorma bain*	<i>Nuot Vonmoos</i>
A Tgalaveina	<i>Gregorius Schmid de Grüneck</i>
Clera notg	<i>Gion Duno Simeon</i>
Per mintga fluretta	<i>Gion Antoni Derungs</i>
Suns e tuns dil cor	<i>Hans Lanicca</i>
La Ligia Grischa	<i>Duri Sialm</i>
Pro'l Rom	<i>Robert Cantieni</i>
En in vitg alpin	<i>Frank Briedel</i>
Igl vigl tscharscher	<i>Benedetg Dolf</i>
Roseta cotschna	<i>Tumasch Dolf</i>
Surses*	<i>Curo Mani</i>
Canzun dil signun	<i>Eduard Lombriser</i>
Inceschantüm	<i>Nuot Vonmoos</i>
Serenada	<i>Gion Giusep Derungs</i>

### Pop/rock II

Viver veta	<i>Roc'O'Congo</i>
Muond in mai	<i>Roland Vögtli</i>
Miu dé	<i>Pascal Gamboni</i>
Mira cheu	<i>Peter Wydler</i>
Spetga, neu*	<i>Gioni Fry</i>
La brev d'amur	<i>Flurin Caviezel</i>
La pura	<i>Corin Curschellas</i>
Angelina	<i>Hades</i>
Bandunau	<i>Claudia Lombris</i>
Inceschantüm	<i>Influenza</i>
Daners, daners	<i>Hades</i>

\* finalists

\*\* victur



# Vinavant enavant – RTR en ventg onns

2030: en il Grischun existan anc 20 vischnancas ed il chantun sez è s'allià cun l'aglomeraziun da Turitg e furma uss – ensemen cun l'anteriur chantun Glaruna e parts dals anteriurs chantuns Son Gagl e Sviz – ina nova unitad politica, integrada en ina Confederaziun sa midada dal tuttafatg en cumparegl cun quai ch'era 2010. RTR e sa sviluppà e sa transfurmà ad ina chasa da medias per la Svizra rumantscha cun in sortiment da products publicistics per ils pli divers chanals ed intents. La figlia da RTR – la nova firma ALPS – furnescha sco center da cumpetenzza servetschs schurnalistics per ina clientella mundiala.

Lain cuntinuar da fantisar: Nus essan en l'onn 2030. Durant la decada da 2010 enfin 2020 avevi dà midadas radicalas en Svizra ed en l'Europa. La migraziun da personas ord l'Africa, ord l'Asia e l'America dal sid era s'augmentada enormamain. La globalisaziun dal martgà e da la politica s'avanzada a moda marcanta. La crisa da finanzas en tscherts secturs ha sfurzà da reorganisar, restructurar e fundar interpresas, societads, organisaziuns, instituziuns, associaziuns. L'islam è daventa la pli ferma religiun en l'Europa, il cristianissem ha pers sia autoritad moralà. Il linguatg englais dominescha, il mandarin vegn instrui en ils gimnasis. Il mund da 2030 è radicalmain in auter che quel da 2010.

L'erosiun demografica da rumantschas e rumantschs cuntinuescha: Las dumbraziuns dal pievel 2010 e 2015 ha mussà resultats desastrus per la populaziun rumantscha. Danovamain datti damain personas che pledan e chapeschan rumantsch. Ins discurriva d'ina *grondezza critica*. Las gasettas da Turitg tschentavan avertamain la dumonda da la legitimaziun (ina giada dapli). En in act vigurus han intginas personas rumantschas da tut las valladas rumantschas, ils aderents dals idioms ed ils amis dal rumantsch grischun, ed era las personas da la diaspora rumantscha en la Bassa, stabili in program cun metter ils accents sin quai ch'è pussaivel da realisar e politicamain da cuntanscher. Quai ha dà la vieuta. Insatge sco ina nova *renaschientscha rumantscha* è sa fatga valair lezs onns là, enturn ils 2015.

## Midadas er tar RTR

Quai temp là ha era RTR stuì far ina cura. L'onn 2010 era la SRG SSR sa midada il pli ferm dapi sia entschatta avant 80 onns:

- La fusiun da las interpresas da radio cun quellas da la televisiun en la Svizra romanda, tudestga e taliana
- la lavur convergenta
- la centralisaziun da servetschs da support (ed auters...)
- la cumpetenza centrala e finala dal cussegl d'administraziun naziunal.

En quest ambient è era RTR sa posiziunà da nov. RTR ha fatg quai grazia a sia legitimaziun primara: producir e distribuir products schurnalistics per rumantsch. Quai ha pretendì in ferm territori da tschep, in *Hinterland* rumantsch, ina cuminanza rumantscha activa ed agila, in public che re-cepescha quests products, che lauda, crititgescha, stima els. Grazia als sforzs da RTR, da sia societad purtadra, la SRG.R, la SRG SSR, d'ina ferma voluntad politica en il chantun ed en la confederaziun è questa midada reussida.

## **Enavos en noss dis:**

### **RTR – sa midar – sa transfurmar**

Lain uss turnar enavos en la realitad da noss dis.

Co vegn RTR da mantegnair sia posiziun era en l'avegnir? Primarmain cun furnir products medials electronics per la Svizra rumantscha. E co sto ella, l'interpresa RTR, sa midar – forse sa transfurmar – per che sia posiziun restia ferma era per l'avegnir. La direcziun dad RTR ed ils gremis da la SRG.R reageschan sin questa dumonda cun ina visiun:

RTR conquista novas incumbensas ed in nov territori d'acziun e d'activitad.

### **RTR – La chasa da medias per la Svizra rumantscha**

Grazia a sia experientscha da realisar, producir e distribuir programs da radio e televisiun ed ina offerta multimediata conquista RTR novas incumbensas en sia competenza publicistica:

- RTR realisescha e distribuescha enavant tut ils cuntegns per ils meds da massa electronics e per multimedia en rumantsch
- RTR porscha da nov cuntegns schurnalistics per auters meds da comunicaziun (pressa, cudeschs, internet) en rumantsch
- RTR è la chasa da medias da la Svizra Rumantscha – in center da competenza publicistic complessiv.

Concretamain vul quai dir che RTR na fa en l'avegnir betg mo radio, televisiun e multimedia per rumantsch, mabain: RTR furnescha er (cuntegns) texts e maletgs per la pressa rumantscha (Quotidiana, Pagina da Surmeir, Posta Ladina, Punts, auters) e per cudeschs (Chalenders, ediziuns).

Actualmain lavuran circa 100 personas professunalmain e direct per tut ils meds publicistics rumantschs, quai vul dir per gasettas, radio, televisiun, multimedia, chalenders, publicaziuns. Cumpareglià cun la populaziun rumantscha che pleda, legia e discorra rumantsch è quai fitg bler. Quai è da declerar cun la situaziun specifica dal rumantsch, da las atgnadads rumantschas e dals products cun lur istorgia e provegnientscha. A nus para il temp dentant dad esser madir per unir las forzas.

## **Diversifitgar u integrar**

L'idea d'ina redacziun rumantscha cumplessiva sut in tetg per tut ils products publicistics cuntrafa ad ina mentalitad profundamain svizra: Diversifitgar per garantir la varietad. Betg Fast Food, mabain Nouvelle cuisine. Diversificaziun pretenda per il solit: finanzas, martgà e personal. Er sche questa pretensiun n'empermetta anc ditg betg era la diversificaziun da las opiniuns – e betg era qualitat – è ella savens in argument da la politica, per il pli d'exponentas e d'exponents da las regiuns. Anc sche quels arguments èn uschè onests e chapaivels: Els na pon betg resister a la realitad. Ina realitad dictada dal fatg che la societad rumantscha cun sia pitschna populaziun na dispona betg pli da resursas personalas e finanzialas per cuvrir tut il terren ed ademplir tut ils servetschs. Ed il maun public na sa senta betg pli obligà d'impunder dapli. La solidaritad tranter las quatter regiuns linguisticas da la Svizra ha ses cunfins. Quai che nus savain dentant far: Unir las forzas! Unir las forzas per mantegnair quai che nus avain e per pudair sa sviluppar. La tecnologia moderna lubescha a nus oz process da lavur che garanteschon plazzas da lavur en divers lieus.

## **RTR – Ina chasa da medias per las Alps:**

### **LAS ALPS-infoteca**

Il Grischun sa chatta circa en il center da l'artg alpin. L'artg alpin ha ina lunghezza da 1100 km tranter Nizza en il vest e Vienna en l'ost.

En quest territori vivan e lavuran passa 13 milliuns persunas. L'artg alpin giauda ina muntada europeica sco spazi da recreaziun. Las Alps èn in reservuar d'aua impurtant per ils pajais vischins en l'Europa. Las vals ed ils pass alpins èn gia adina stads colliaziuns da traffic trans-europeics impurtants. Sco stadis da las Alps vegnan definids ils otg pajais ch'han suttascrit la Convenziun da las Alps: Germania, Frantscha, Italia, Liechtenstein, Monaco, Austria, Svizra e Slovenia. Qua vegni discurrì franzos, talian, tudestg e sloven e minoritads discurren anc rumantsch, ladin u cimbric

Questa posiziun centrala en la Svizra quadri-lingua è predestinada per domiciliar IN nov center da cumpetenzza per medias en las Alps en il Grischun ed en la chapitala grischuna:

RTR è lieu da contact e da referenza per crear, realisar e distribuir u intermediar products publicistics sur da las Alps:

- Crear in center da cumpetenzza per medias en las Alps a Cuir
- Connectar medialmain il territori da las Alps
- Crear novs products schurnalistics per in nov spazi
- Crear novas piazzas e mantegnair piazzas existentas en il Grischun ed en las Alps
- Augmentar l'attractivitat da piazzas en ina regiun perifera per persunas che lavuran multimedial e pluri-lingual (tudestg, franzos, talian, sloven, rumantsch ed auters linguatgs da las Alps)
- Explotar las experiencias da RTR sin in nov champ d'activitad

Sper ils meds electonics e stampads è quai anc autoritads, administraziuns ed organisaziuns nungovernamentalas (NGO). LAS ALPS-infoteca sa caracterisescha pervi da sia actualitad, ina ferma vardavladad da las funtaunas d'informaziun, d'ina vasta purschida tematica en las linguas principalas da las Alps ed ella offra ina ritga datoteca publica.

## **Las Alps – in reservuar plain**

Las Alps spartan – ellas lian dentant era. Il pur da muntogna en il Tirol sto sa fatschentar cun situaziuns sumegliantas sco quel en il Surmeir. Il directur dal biro turistic en il departament Rhône-Alpes ha ils medems quitads sco quel da la Val Müstair. Ed il secretari da la Corporaziun da vischnancas da la Surselva po chattar cundiziuns sumegliantas era en il territori da l'Allgäu. La cultura populara sa manifestescha en l'entir territori da las Alps – cun nianzas – a moda sumeglianta. Il sport ha sia impurtanza tant en la Gorenjska sco era en la Lombardia. L'arrivada da l'urs en il Grischun ha chattà l'attenziun mediala en tut l'Europa. Dumondas da traffic, d'energia, da fauna e flora, dal clima, da catastofas da la natira, da la convivenza linguistica ed autras pli han oz aspects globals.

### **Pass per pass envers ina nova RTR**

Quests dus gronds projects

- RTR – La chasa da medias per la Svizra rumantscha
- RTR – Ina chasa da medias per las Alps

vules RTR metter sin via e realisar ils proxims tschintg fin otg onns – en accordanza ed en stretga collavuraziun cun ils gremis da la SRG.R e da la SRG.SSR. Nus vulain collavurar cun organisaziuns ed instituziuns existentas, nus vulain persvader las persunas cun responsabladad politica e nus vulain integrar experiencas gia fatgas.

Ils projects vegnan elavurads dad RTR en in'emprima fasa sco projects cun caracter innovativ e cun potenzial da svilup per la chasa RTR.

Chatta il project il sustegn dad autras varts, alura èsi da fundar novas organisaziuns purtadas. Tge rolla che RTR ha en il futur en questas novas organisaziuns mussa il process da lavur e las cundiziuns che sa deduceschan da la concessiun e da la lescha.

Mariano Tschuor



# Adressas

## RTR

Radio e Televisiun Rumantscha RTR  
Plazza dal teater  
Via da Masans 2  
7002 Cuira  
Telefon 081 255 75 75  
Fax 081 255 75 00  
rtr@rtr.ch  
www.rtr.ch

## Studios regiunals

Radio e Televisiun Rumantscha  
Casa Postigliun  
7180 Mustér  
Telefon 081 936 40 37  
Fax 081 936 40 38  
rtr.surselva@rtr.ch

Radio e Televisiun Rumantscha  
Via Centrala 4  
7130 Glion  
Telefon 081 936 00 37  
Fax 081 936 00 38  
rtr.surselva@rtr.ch

Radio e Televisiun Rumantscha  
Stradung 23  
7460 Savognin  
Telefon 081 637 10 27  
Fax 081 637 10 28  
rtr.grischuncentral@rtr.ch

Radio e Televisiun Rumantscha  
Cho d'Punt 47  
7503 Samedan  
Telefon 081 255 79 10  
Fax 081 255 76 68  
rtr.engiadina@rtr.ch

Radio e Televisiun Rumantscha  
Center Augustin  
7550 Scuol  
Telefon 081 255 79 20  
Fax 081 255 76 72  
rtr.engiadina@rtr.ch

Radio Rumantsch  
Center da medias Chasa federala  
3003 Berna  
Telefon 031 326 33 30  
Fax 031 312 54 52

## SRG.R

SRG SSR idée suisse  
Svizra Rumantscha  
Secretariat  
Clara Gerber  
Plazza dal teater  
Via da Masans 2  
7002 Cuira  
Telefon 081 255 75 75  
Fax 081 255 75 57  
clara.gerber@rtr.ch  
www.srgr.ch

Organ da mediaziun  
dr. iur. Toni Hess  
Böschenstrasse 79  
7000 Cuira  
Telefon 081 257 33 26  
Fax 081 257 21 55  
toni.hess@stv.gr.ch

## SRG SSR idée suisse

Direcziun generala  
SRG SSR idée suisse  
Belpstrasse 48  
Chascha postala  
3000 Berna 14  
Telefon 031 350 91 11  
Fax 031 350 92 56  
info@srgssrideesuisse.ch  
www.srgssrideesuisse.ch



# La sera sper il lag

T: Flurin Camathias  
M: Gian B. Casarot

*ritornello*

1. So-lem ru-ous, ru-ous cheu sil-la ri-va, d'um-bri-vo stot il lag cur-  
2. È giu da tschiel, da tschiel las stèi-las bia-ras, mi-gei-vel mi... ran giu el

ru-ous sil-la ri-va,  
da tschiel stèi-las bia-ras,

claus il bi su-legl, cun si-a glisch tar-di-va, da-vas ils  
stgir, miu cor tgei aunc, miu cor tgei aunc em-pia-ras, ua e-ra

il bi su-legl tar-  
miu cor tgei aunc em-

cuolms ei se-sbas-sous, il bi su-legl, cun si-a glisch tar-  
ti tier dultsch dur-mir, miu cor tgei aunc, miu cor tgei aunc em-

il bi su-legl tar-  
miu cor tgei aunc em-

di-va da-vas ils cuolms ei se-sbas-sous,  
pia-ras, ua e-ra ti tier dultsch dur-mir.

♩ 26 2.9c

rt

umants